



# Sno-Thro®

**ARIENS**  
THE KING OF SNOW

## Compact Series

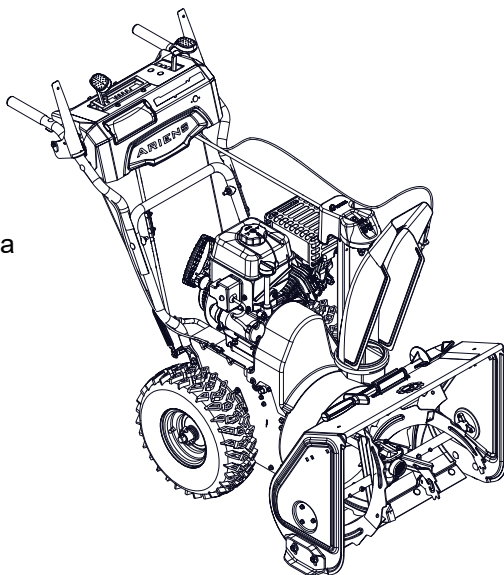
- EN** Operator's Manual
- CZ** Návod k obsluze
- DE** Betriebsanleitung
- ES** Lea el Manual del operador
- FI** Käyttäjän käsikirja
- FR** Manuel de l'opérateur
- HU** Kezelési útmutató
- IT** Manuale d'uso
- NL** Gebruikershandleiding
- NO** Brukerhåndbok
- PL** Instrukcja obsługi
- RU** Руководство оператора
- SI** Priročnik za uporabo
- SK** Návod na obsluhu
- SV** Instruktionsbok
- TR** Kullanıcı Kılavuzu

### Models

920318 – Compact 24LET  
(SN 260000 +)

920321 – Compact 24LE  
(SN 260000 +)

920328 – Classic 24  
(SN 260000 +)



05272715 • 2/19  
Printed in USA

# ARIENS | CO



AriensCo  
655 West Ryan  
Street  
Brillion, Wisconsin  
54110-1072 USA  
Telephone  
(920) 756-2141  
Facsimile  
(920) 756-2407

EC DECLARATION OF CONFORMITY ISSUED BY THE MANUFACTURER – ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТВИЕ, ИЗДАВАНА ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ – ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ, VYDANÉ VÝROBCEM – VOM HERSTELLER HERAUSGEGEBENE EG-KONFORMITÄT-SERKLÄRUNG – DECLARATION DE CONFORMIDAD CE EMITIDA POR EL FABRICANTE – VALMISTAJAN ANTAMA EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS – DECLARATION DE CONFORMITÉ CE ÉMISE PAR LE FABRICANT – A GYÁRTÓ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT – DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE DEL PRODOTTO RILASCIATA DAL PRODUTTORE – EG- CONFORMITEITSVERKLARING, UITGEVEN DOOR DE FABRIKANT – EF-SAMSVARSERKLÆRING FRA PRODUSENTEN – DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z PRZEPISAMI EC WYDANA PRZEZ PRODUCENTA – DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE EMISĂ DE PRODUCĂTOR – СОСТАВЛЕННОЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ И НОРМАМ ЕС – ES-IZJAVA O SKLADNOSTI, KI JO JEG-DEKLARATIONEN OM ÖVERENSSTÄMMELSE UTFÄRDAD AV TILLVERKAREN – E IZDAL PROIZVAJALEC – ES VYHLÁŠENIE O SHODE, VYDANÉ VÝROBCOM – ÜRETŐCI TARAFANDAN DÜZENLENEN EC UYGUNLUK BEYANI

We the undersigned, AriensCo, certify that: Ние, долуподписаните от фирма ARIENS, удостоверяваме, че: Мы, нижеподписавшиеся, AriensCo, проглашаем, że: Der Unterzeichnete, AriensCo, bescheinigt, dass: Nosotros, los abajo firmantes, AriensCo, certificamos que: Allekirjoittanut, AriensCo, vakuuttaa, että: Nous, soussignés AriensCo, certifions que: Alulírott, AriensCo, tanúsítja, hogy: La sottoscritta società AriensCo certifica che: Wij, de ondergetekenden, AriensCo, verklaren dat: Undertegnede, AriensCo, bekrefter at: Мы, ниже подписани, AriensCo, oświadczamy, że: Subsemnata AriensCo, certifica: Мы (фирма ARIENS), нижеподписавшиеся, настоящим заявляем, что: Spodaj podpisani AriensCo potwierdzamy, da je: Мы, spoločnosť AriensCo vyhlasujeme, že: Undertecknad, AriensCo, intygar att: Biz alitta imzasi bulunan, AriensCo olarak tasdik ederiz ki:

Type: Тип: Type: Type:	Walk-Behind Snow Thrower – Снегорин с ръчно управление – Sněhová fréza s pojezdem
Tipo: Тип: Type: Type:	– Handgeführte Schneefräse – Caminar por detrás de la lanzadora de nieve –
Típus: Tipo: Type: Type:	Kásínohajtáva Lumilínko – Les Chasse-neige Autotractés – Tologátós hómaró –
Typen: Typ: Tip: Tip:	Spazzaneve Semovente – aan de sneeuwruimer – Snøfreser – Odgarniacz śniegu do
Тип: Тип: Type: Type:	prowadzenia przed sobą – Freză de zăpadă – Снегоочиститель, управляемый идущим
Tip:	сади оператором – Ročno vodljiva snežna freza – Sněhová fréza s kráčajúcou obsluhou
	– Gå bakom snöslungan – Kar küreme makinesi

Trade Name: Търговско название: Obchodní název: Handelsbezeichnung:  
 Nombre comercial: Kauppanimi: Appellation commerciale: Kereskedelmi név:  
 Nome commerciale: Handelsnaam: Handelsnavn: Nazwa handlowa: Nume comercial:  
 Название фирмы: Trgovsko ime: Názov výrobku:  
 Handelsbeteckning: Ticareti Unvani:

Ariens



Model, Model Name, Serial Number: Модел, Име на модела, Сериен номер:  
 Model, název modelu, výrobní číslo: Modell, Modellname und Seriennummer:  
 Modelo, Nombre, Nº de Serie: Malli, mallin nimi, sarjanumero: Modèle, nom du modèle, numéro de série: Modell, Modellnév, Sorozatszám: Modello, Nome modello, Numero di serie: Model, Model Naam, Volgnummer: Modell, modellnavn, serienummer: Model, nazwa modelu, numer seryjny: Model, nume model, număr serie: Модель, наименование модели, серийный номер:  
 Model, ime modela, serijska številka: Model, nModel, Model Adı, Seri Numarası: ázov modelu, výrobné číslo: Modell, modellnavn, serienummer:

920318, Compact 24 Track,  
260000+  
920321, Compact 24,  
260000+  
920328, Classic,  
260000+

Conforms to: Съответства на: Odpovídá normě: mit den Anforderungen der folgenden Richtlinien übereinstimmt: Cuple con: Täyttää seuraavat vaatimukset: Est conforme à: Megfelel: É conforme a: Voldoet aan: Er i samsvar med: Jest zgodny z: In conformatate cu: Соответствует: V skladu z: Je v zhone s: Överensstämmer med: Uygundur:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2012/46/EU

2000/14/EC amended by 2005/88/EC Conformity Assessment Annex V. 2000/14/EC изменена от 2005/88/EC за оценка на съответствието приложение V. 2000/14/EC ve znění 2005/88/ES o posuzování shody příloze V. 2000/14/EC geändert durch 2005/88/EG Konformitätsbewertung Anhang V. 2000/14/EC modificada por 2005/88/CE evaluación de la conformidad del anexo V. 2000/14/EY muutettuna 2005/88/EY vaatimustenmukaisuuden arviointi Liite V. 2000/14/CE modifiée par 2005/88/CE évaluation de la conformité aux annexes V. 2000/14/EC módosított 2005/88/EK megfelelőség-értékelés V. mellékletének. 2000/14/EC modificata dalla 2005/88/CE Valutazione Conformità, Allegato V. 2000/14/EG gewijzigd bij 2005/88/EG conformiteitsbeoordeling bijlage V. 2000/14/EC endret ved 2005/88/EC konformitetsvurdering aneks V. 2000/14/EC zmieniona przez 2005/88/WE oceny zgodności załączniku V. 2000/14/EC modificată prin 2005/88/EC evaluarea conformității anexa V. 2000/14/EC amended by 2005/88/EC Conformity Assessment Annex V. 2000/14/EC spreminjena z 2005/88/ES ocenjevanja skladnosti v Prilogi V. 2000/14/EC v zneni 2005/88/ES o posuzování shody příloze V. 2000/14/EC ändrat genom 2005/88/EG Överensstämelseutvärdering Bilaga V. 2000/14/EC 2005/88/EC Uygunluk Değerlendirme Ek V ile değiştirilen.

<p>Representative Measured Sound Power Level (<math>L_{wa}</math>) – Представительно измерено ниво на акустична мощност (<math>L_{wa}</math>) – Representativní hodnota změřené hladiny hloučnosti (<math>L_{wa}</math>) – Repräsentativer gemessener Geräuschpegel (<math>L_{wa}</math>) – Nivel de potencia acústica representativo medido (<math>L_{wa}</math>) – Tyypillinen mitattu ääniteho-taso (<math>L_{wa}</math>) – Niveau de puissance acoustique représentatif mesuré (<math>L_{wa}</math>) – Tipikus mért hangteljesít-mény (<math>L_{wa}</math>) – Livello di potenza sonora rappresentativo rilevato (<math>L_{wa}</math>) – Representatief gemeten geluidsniveau (<math>L_{wa}</math>) – Representativt målt lydeffektivitet (<math>L_{wa}</math>) – Zmier-zony reprezentatywny poziom mocy akustycznej (<math>L_{wa}</math>) – Nivel reprezentativ măsurat putere acustică (<math>L_{wa}</math>) – Репрезентативный измеренный уровень звуковой мощности (<math>L_{wa}</math>) – Tipična izmerjena raven zvočne moči (<math>L_{wa}</math>) – Charakteristická zmeraná hladina akustického výkonu (<math>L_{wa}</math>) – Representativ uppmätt ljudnivå (<math>L_{wa}</math>) – Örnek Ölçülmüş Ses Güç Seviyesi (<math>L_{wa}</math>)</p>	<p>Guaranteed Sound Power Level (<math>L_{wa}</math>) – Гарантировано ниво на акустична мощност (<math>L_{wa}</math>) – Zaručovaná hodnota hladiny hloučnosti (<math>L_{wa}</math>) – Garantierter Geräuschpegel (<math>L_{wa}</math>) – Nivel de potencia acústica garantizado (<math>L_{wa}</math>) – Taattu äänitesotaso (<math>L_{wa}</math>) – Niveau de puissance acoustique garanti (<math>L_{wa}</math>) – Garantált hangteljesít-mény (<math>L_{wa}</math>) – Livello di potenza sonora garantito (<math>L_{wa}</math>) – Gegar-randeerd geluidsniveau (<math>L_{wa}</math>) – Garantert lydeffektivitet (<math>L_{wa}</math>) – Gwarantowany reprezentatywny poziom mocy akustycznej (<math>L_{wa}</math>) – Nivel garantat putere acustică (<math>L_{wa}</math>) – Гарантированный уровень звуковой мощности (<math>L_{wa}</math>) – Zajamčena raven zvočne moči (<math>L_{wa}</math>) – Zaručena hladina akustického výkonu (<math>L_{wa}</math>) – Garanterad uppmätt ljudnivå (<math>L_{wa}</math>) – Garanti Edilmiş Ses Güç Seviyesi (<math>L_{wa}</math>)</p>
<p>921318, 920321: 100 dB<sub>A</sub> 921338: 101 dB<sub>A</sub></p>	<p>921318, 920321: 104 dB<sub>A</sub> 921328: 105 dB<sub>A</sub></p>
<p>Engine Power (Kw @ RPM): Мощност на двигателя при регуливаных ота́чках (Kw при ot./min): Motorleistung (Kw bei U/Min): Potencia del motor (Kw a RPM): Ennimäissteho (Kw @ RPM): Puissance moteur (Kw au régime max.): Motorteljesítmény (Kw @ RPM): Potenza max. del motore (Kw a giri/min.): Motor Vermogen (Kw @ RPM): Motoreffekt (Kw @ RPM): Moc silnika (Kw przy obr./min.): Putere motor (Kw la RPM): Мощность двигателя (кВт при об/мин.): Мо́щ моторја (Kw при vrt./min.): Výkon motora (kW @ RPM) (kW / ot./min.): Motoreffekt (Kw @ varvtal): Motor Gücü (Kw @ RPM):</p>	<p>(Kw @ RPM): Výkon motoru při regulovaných otáčkách (Kw při ot./min): Motorleistung (Kw bei U/Min): Potencia del motor (Kw a RPM): Ennimäissteho (Kw @ RPM): Puissance moteur (Kw au régime max.): Motorteljesítmény (Kw @ RPM): Potenza max. del motore (Kw a giri/min.): Motor Vermogen (Kw @ RPM): Motoreffekt (Kw @ RPM): Moc silnika (Kw przy obr./min.): Putere motor (Kw la RPM): Мощность двигателя (кВт при об/мин.): Мо́щ моторја (Kw при vrt./min.): Výkon motora (kW @ RPM) (kW / ot./min.): Motoreffekt (Kw @ varvtal): Motor Gücü (Kw @ RPM):</p>
<p>Fred J. Moreaux: Director Product Conformance &amp; Warranty (Keeper of Technical File) / Началник Съответствие на продукта и Гаранция (Пазител на техническото досие) / Správce shody výrobku a záruky (správce technické dokumentace) / Director Product Conformance &amp; Warranty (Archivar der technischen Akte) / Director de conformidad de los productos y de garantía (Conservador de los archivos técnicos) / Tuotteen vaatimusten mukaisuudesta vastaava johtaja (teknisen tiedoston haltija) / Responsable de la conformité des produits et de la garantie (dépositaire de la fiche technique) / Termék megfelelőségi és garanciális igazgató (műszaki dokumentáció tárolásának felelőse) / Responsable di conformitã del prodoto e garanzia (depositorio del fascicolo tecnico) / Directeur technische produktstandaardisatie &amp; garantie (Houder van het technische bestand) / Ansvarlig for produktsamsvar (innehaver av teknisk fil) / Dyrektor ds. zgodności produktów i gwarancji (przechowujący dokumentację techniczną) / Director conformitate și garanție produs (responsabil fișă tehnică) / Директор по гарантии на изделия и их соответствию стандартам (Хранитель технического файла) / Direktor za skladnost in garancijo izdelka (skrbnik tehnične dokumentacije) / Vedúci pre zhodu a záruku výrobku (udržiavateľ súboru technickej dokumentácie) / Chef för produktöversensstämelse och garanti (innehavare av tekniska data) / Ürün Uygunluk ve Garanti Müdürü (Teknik Dosya Saklayıcısı)</p>	<p> AriensCo Brillion, WI 54110-1072 USA Signature – Подпис – Podpis – Unterschrift – Firma – Allekirjoitus – Signature – Aláírás – Firma – Handtekening – Signatur – Podpis – Semnătură – Подпись – Podpis – Podpis – Namnteckning – Imza</p>
<p>Darren Spencer: Authorized to Compile the Technical File / Упълномощен да състави Техническото досие / Oprávněný vytvořit technickou dokumentaci / ZAutorizado para compilar los archivos técnicos / ur Anlage der technischen Akte ermächtigt / Valtuutettu laatimaan teknisen tiedoston / Autorisé à remplir la fiche technique / A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult / Autorizzato alla compilazione del fascicolo tecnico / Geautoriseerd om het technische bestand samen te stellen / Autorisert til å produsere den tekniske filen / Uprawniony do przygotowania dokumentacji technicznej / Autorizat pentru prelucrarea fișei tehnice / Uполномочен на составление технического файла / Pooblaščenec za pripravo tehnične dokumentacije / Oprávněný na zostavenie súboru technickej dokumentácie / Auktoriserad att kompilera den tekniska filen / Teknik Dosyayı Derlemeye Yetkili</p>	<p> AriensCo Great Haseley Oxford OX44 7PF UK Signature – Подпис – Podpis – Unterschrift – Firma – Allekirjoitus – Signature – Aláírás – Firma – Handtekening – Signatur – Podpis – Semnătură – Подпись – Podpis – Podpis – Namnteckning – Imza</p>
<p>920318 4.9 @ 3650 920321 4.9 @ 3650 920328 4.9 @ 3650</p>	<p>11/07/2019 Date – дата – Datum – Datum – Fecha – Päivämäärä – Date – Datum – Data – Datum – Dato – Data – Data – data – Datum – Datum – Datum – Datum – Tarihi</p>
<p>11/07/2019</p>	<p>11/07/2019 Date – дата – Datum – Datum – Fecha – Päivämäärä – Date – Datum – Data – Datum – Dato – Data – Data – data – Datum – Datum – Datum – Datum – Tarihi</p>

# OBSAH

<b>VÍTAME VÁS</b> .....	1	Vypnutie motora .....	14
Zaregistrujte si svoj výrobok! .....	1	Preprava stroja .....	14
<b>BEZPEČNOSŤ</b> .....	2	<b>ÚDRŽBA</b> .....	15
Prevádzkové predpisy a zákony .....	2	Servisná poloha .....	15
Systém riadenia emisií .....	2	Plán údržby .....	15
Povinné zaškolenie obsluhy .....	2	Servisné diely .....	16
Symbol bezpečnostného upozornenia .....	2	Pridanie stabilizátora paliva .....	16
Signalizačné slová .....	2	Skontrolujte dvojité blokovanie rukovätí .....	16
Bezpečnostné štítky .....	3	Skontrolujte spojovacie prvky .....	16
Bezpečnostné pravidlá .....	4	Skontrolujte činnosť spojky .....	16
<b>OVLÁDACIE PRVKY A ICH VLASTNOSTI</b> .....	9	Skontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách .....	16
Spínač chodu/zastavenia motora .....	10	Skontrolujte motorový olej .....	16
Primer .....	10	Výmena motorového oleja .....	16
Palivový ventil .....	10	Kontrola oleja v skriní prevodovky frézy .....	17
Tlačidlo elektrického štartéra .....	10	Namažte stroj .....	17
Páka na ovládanie sýtiča .....	10	<b>NASTAVENIA</b> .....	19
Páka radenia rýchlostí .....	10	Nastavenie škrabacieho noža .....	19
Fréza .....	11	Nastavenie klzákov .....	19
Vyhadzovací ventilátor .....	11	Výmena strihových skrutiek .....	20
Strihová skrutka .....	11	Nastavenie páčky vychyľovača s nehu na vyhadzovacom komíne .....	20
Páka spojky pohonu príslušenstva (pravá strana) .....	11	Nastavenie vyhadzovacieho komína .....	21
Páčka spojky pohonu pojazdu (ľavá strana) .....	11	Nastavenie páky radenia rýchlostí .....	21
Dvojité blokovanie rukovätí .....	11	Nastavenie spojky pohonu príslušenstva a brzdy .....	22
Rotačná páka vyhadzovacieho komína .....	11	Nastavenie spojky pohonu pojazdu .....	24
Rukoväť vychyľovača vyhadzovacieho komína .....	12	Nastavenie napnutia pásu .....	25
Škrabací nôž .....	12	Nastavenie nastavovacieho lanka výšky .....	26
Klzák .....	12	<b>RIEŠENIE PROBLÉMOV</b> .....	27
Kolík zamknutia osi .....	12	<b>USKLADNENIE</b> .....	29
Páka nastavenia výšky (pravá strana) .....	12	Krátke obdobie .....	29
<b>PREVÁDZKA</b> .....	12	Dlhé obdobie .....	29
Núdzové zastavenie .....	12	Príprava paliva na začiatku sezóny .....	29
Pred prevádzkou stroja .....	12	<b>PRÍSLUŠENSTVO</b> .....	29
Štartovanie motora .....	13	<b>ŠPECIFIKÁCIE</b> .....	30
Prevádzka zariadenia .....	13		

Blahoželáme vám k zakúpeniu vášho produktu a vitajte v rodine Ariens! Každý stroj v sortimente Ariens bol navrhnutý na dlhý a bezkonkurenčný výkon. Sme si istí, že tento stroj sa stane súčasťou vašej rodiny na mnoho rokov.

## Máte otázky alebo potrebujete pomoc?

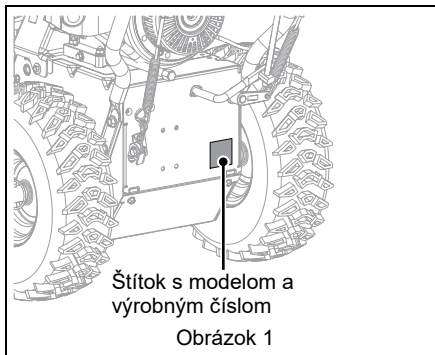
[www.ariens.com](http://www.ariens.com)

Návod k súčastiam vášho zariadenia je k dispozícii na bezplatné stiahnutie alebo zakúpenie na stránke [www.ariens.com](http://www.ariens.com).

## ZAREGISTRUJTE SI SVOJ VÝROBK!

Je veľmi dôležité, aby ste si svoj výrobok zaregistrovali pri jeho zakúpení. Registrácia produktu aktivuje záruku a vytvára komunikačnú linku so spoločnosťou AriensCo.

Na svojom výrobku vyhľadajte štítok s modelom a výrobným číslom a zaregistrujte tieto čísla on-line na lokalite [www.ariens.com](http://www.ariens.com). Umiestnenie štítku si pozrite na obrázku č. 1. Upozorňujeme, že pôvodný predajca už môže mať výrobok zaregistrovaný v mene pôvodného kupujúceho.



Sem si zaznamenajte číslo modelu.

Sem si zaznamenajte sériové číslo.

## PRÍRUČKY

Predtým, ako začnete toto zariadenie používať alebo opravovať, prečítajte si dôkladne príručky dodané s týmto zariadením v celej ich úplnosti. Obsahujú bezpečnostné pokyny a dôležité informácie o ovládačoch zariadenia.

Motor tohto zariadenia je predmetom samostatného návodu. Odporúčania týkajúce sa servisu motora nájdete v príručke k motoru. V prípade potreby náhradnej príručky kontaktujte výrobcu motora.

Váš predajca musí spolu s vami prejsť dôležité informácie v tejto príručke pred dodaním alebo pri dodaní zariadenia. Za prečítanie a pochopenie všetkých bezpečnostných opatrení a pokynov v príručkách nesiete zodpovednosť vy. Ak nerozumiete pokynom alebo ak máte ťažkosti riadiť sa podľa nich, kontaktujte predajcu výrobkov značky Ariens a požiadať ho o pomoc. Najbližšieho predajcu výrobkov značky Ariens nájdete na adrese [www.ariens.com](http://www.ariens.com).

## ODMIETNUTIE ZODPOVEDNOSTI

Spoločnosť Ariens si vyhradzuje právo prerušiť, pozmeniť a doplniť vylepšenia svojich produktov kedykoľvek bez verejného oznámenia alebo povinnosti. Popisy a špecifikácie obsiahnuté v tejto príručke boli platné v čase jej tlače. Vybavenie opísané v tejto príručke môže byť voľiteľné. Niektoré ilustrácie sa nemusia vzťahovať na vaše zariadenie.

# BEZPEČNOSŤ

Prečítajte si tieto bezpečnostné predpisy a dôkladne ich dodržiavajte. Nedodržanie týchto predpisov by mohlo viesť k strate kontroly nad strojom, závažnému zraneniu alebo smrti vás alebo okolostojacich alebo spôsobiť poškodenie majetku alebo stroja.

## PREVÁDKOVÉ PREDPISY A ZÁKONY

Postupujte podľa obvyklých a bežných bezpečnostných pracovných opatrení. Oboznámte sa s platnými predpismi a zákonmi vo vašej oblasti. Vždy sa riadte predpismi uvedenými v tejto príručke.

## SYSTÉM RIADENIA EMISÍ

Toto zariadenie a/alebo jeho motor môžu byť vybavené komponentmi systému na riadenie škodlivých emisií z výfukových plynov a výparov paliva, ktoré sa vyžadujú na splnenie predpisov americkej agentúry Environmental Protection Agency (EPA) alebo organizácie California Air Resources Board (CARB). Zásah do ovládacích prvkov a komponentov systému riadenia emisií neoprávnenými osobami môže mať za následok vysoké pokuty alebo tresty. Ovládacie prvky a komponenty systému riadenia emisií smie nastavovať iba predajca výrobkov spoločnosti Ariens alebo autorizované servisné centrum výrobcu motora. V prípade otázok týkajúcich sa ovládacích prvkov a komponentov systému riadenia emisií sa obráťte na maloobchodného predajcu výrobkov spoločnosti Ariens.

## POVINNÉ ZAŠKOLENIE OBSLUHY



Prečítajte návod na obsluhu a etikety na zariadení a oboznámte sa s nimi. Tieto informácie sú pre vašu bezpečnosť a správne používanie vášho zariadenia.

Nedodržanie týchto pokynov a varovaní môže spôsobiť smrť alebo závažné zranenie. Ak ste si tento výrobok zakúpili u predajcu spoločnosti Ariens, predajca vám môže poskytnúť školenie.

Oboznámte sa a oboznámte aj akýchkoľvek ďalších používateľov zariadenia so všetkými ovládačmi a bezpečným používaním funkcií tohto zariadenia. Ak požičiate, prenajmete alebo predáte tento výrobok iným, odovzdajte im aj všetky návody.

Ak máte akékoľvek otázky, zavolajte na našu linku zákazníckej podpory na tel. č. 920-756-4688 alebo nás kontaktujte cez stránku [www.ariens.com](http://www.ariens.com). Toto zariadenie nepoužívajte, ak po prečítaní návodu na obsluhu a etikiet na zariadení máte nejaké otázky o bezpečnom používaní tohto zariadenia.



**VÝSTRAHA:**  
PREDCHÁDZAJTE ZRANENIAM. Táto snehová fréza dokáže rozdrviť alebo amputovať časti tela. Ak nedodržíte bezpečnostné pokyny v príručkách a na štítkoch, môže to mať za následok závažné zranenie alebo smrť.

VŽDY, keď odchádzate od stroja, odpojte frézu, vypnite stroj a motor, vyťahnite kľúč zo zapalovania a nechajte pohyblivé diely zastaviť.

## SYMBOL BEZPEČNOSTNÉHO UPOZORNENIA



Toto je symbol bezpečnostného upozornenia. Znamená:

- **POZOR!**
- **VAŠA BEZPEČNOSŤ JE OHROZENÁ!**

Keď uvidíte tento symbol:

- **ZVÝŠTE POZORNOSŤ!**
- **DODRŽIAVATE TIETO POKYNY!**

## SIGNALIZAČNÉ SLOVÁ

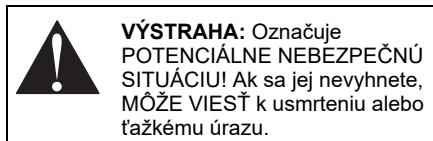
Vyššie uvedený bezpečnostný výstražný symbol a nižšie uvedené signalizačné slová sa používajú na štítkoch a v tejto príručke. Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a oboznámte sa s nimi.

### 1. Nebezpečenstvo

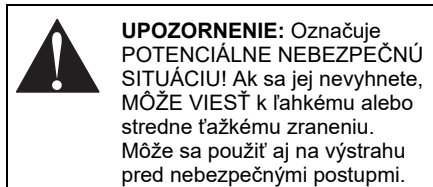


**NEBEZPEČENSTVO!** Označuje BEZPROSTREDNÚ NEBEZPEČNÚ SITUÁCIU! Ak sa jej nevyhnete, Povedie k smrteniu alebo ťažkému úrazu.

## 2. Výstraha



## 3. Upozornenie



## 4. Poznámka

**POZNÁMKA:** Označuje informácie alebo postupy, ktoré sa považujú za dôležité, ale nespojené s rizikom. Ak sa nedodržia, môže dôjsť k poškodeniu majetku.

## 5. Dôležité

**DÔLEŽITÉ:** Označuje všeobecné referenčné informácie hodné osobitného upozornenia.

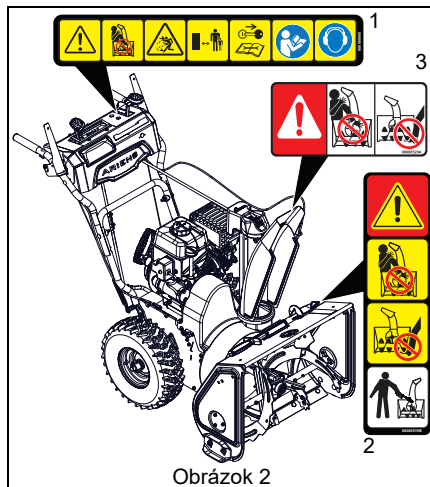
## BEZPEČNOSTNÉ ŠTÍTKY

Bezpečnostné štítky vizuálne pripomínajú dôležité bezpečnostné informácie v tejto príručke. Všetky správy na vašom zariadení je nutné úplne pochopiť a dôkladne sa nimi riadiť. Bezpečnostné štítky na stroji sú vysvetlené nižšie.

Vždy vymeňte chýbajúce alebo poškodené bezpečnostné štítky. Náhradné bezpečnostné štítky sa nachádzajú v návode k súčastiam zariadenia. Bezpečnostné štítky si môžete objednať u predajcu.

Informácie o umiestneniach bezpečnostných štítkov uvádza pozrite si časť Obrázok 2.

## Umiestnenie bezpečnostných štítkov



## Popis bezpečnostných štítkov

### 1. UPOZORNENIE!



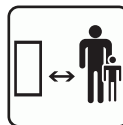
Nebezpečenstvo!



Na odstránenie upchania používajte len vhodný čistiaci nástroj. Túto činnosť NIKDY nevykonávajte rukami.



Vyhadzovací komín NIKDY neotáčajte na osoby alebo veci, pretože môžu byť zranené, alebo poškodené vyhodnými predmetmi.



Dbajte na to, aby sa k stroju v činnosti nepribližovali žiadne osoby. Dbajte na to, aby sa k pracovnej oblasti nepribližovali deti a zabezpečte pre ne dohľad zodpovednej dospeléj osoby.



Pred akýmikoľvek opravami alebo nastaveniami vypnite motor, vyťahnite kľúč zapalovania a prečítajte si príručku.



Prečítajte si príručku obsluhy.



Používajte vhodnú ochranu sluchu.

## 2. NEBEZPEČENSTVO!



Nebezpečenstvo!



**ROTUJÚCE DIELY!**  
Na odstránenie upchania používajte len vhodný čistiaci nástroj. Túto činnosť **NIKDY** nevykonávajte rukami.



Pod vyhadzovacím otvorom rotuje vysokorychlostná fréza / vyhadzovací ventilátor. Pred odstraňovaním upchania alebo vykonávaním servisu počkajte, kým sa pohyblivé diely zastavia.



## 3. NEBEZPEČENSTVO!



Nebezpečenstvo!

**ROTUJÚCE DIELY!**  
Počas chodu motora sa nepribližujte k fréze.

- Prečítajte si príručku obsluhy.
- Obsluhu zverte iba správne vyškolenej dospeléj osobe, nikdy nie deťom.
- Ak z akéhokoľvek dôvodu odchádzate od stroja, vypnite motor a vytiahnite kľúč zo zapalovania.
- Vykonávajte správny spôsob údržby všetkých ovládacích prvkov, krytov a bezpečnostných zariadení a udržiavajte ich vo funkčnom stave.
- Vyhadzovací komín **NIKDY** neatáčajte na osoby alebo veci, pretože môžu byť zranené, alebo poškodené vyhodenejšími predmetmi.



## BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

Nasledujúce bezpečnostné pokyny sú založené na špecifikáciách B71.3 Amerického národného inštitútu pre normy (American National Standards Institute) platných v čase výroby.

### Školenie

Pred používaním tohto zariadenia si prečítajte všetky pokyny uvedené na stroji a v príručkách, oboznámte sa s nimi a dodržiavajte ich. Dôkladne sa oboznámte s ovládacími a správnym používaním zariadenia. Musíte vedieť, ako zariadenie rýchlo zastaviť a odpojiť ovládače.

Nikdy nedovoľte deťom používať zariadenie a hrať sa na ňom alebo v jeho blízkosti. Nedovoľte, aby zariadenie používali dospelí bez toho, aby nedostali náležité pokyny.



Pracovnú oblasť udržiavajte bez akýchkoľvek osôb, hlavne malých detí. Dávajte pozor a ak nejaké dieťa vstúpi do pracovnej oblasti, vypnite.
Dávajte pozor, aby sa zabránilo zošmyknutiu alebo pádu, najmä pri prevádzke snehovej frézy pri cúvaní.
Pred montážou, údržbou alebo servisom, vždy vytiahnite kľúč zo zapalovania a/alebo odpojte kábel zapalovacej sviečky. Neúmyselné naštartovanie motora môže spôsobiť usmrtenie alebo ťažký úraz.
Vykonajte kompletnú obhliadku stroja, aby ste sa oboznámili so strojom, pracovnou oblasťou a všetkými bezpečnostnými štítkami.
Musíte porozumieť, ako ovládať všetky ovládače, funkcie všetkých ovládačov a ako v núdzovej situácii zariadenie ZASTAVIŤ.

<b>Príprava</b>
Pred prevádzkou vždy pozorne skontrolujte, či máte dostatok miesta nad hlavou a po stranách.
Pri prevádzke pri cestách alebo pozdĺž obrubníkov vždy dávajte pozor na dopravu.
Dôkladne skontrolujte oblasť, kde sa bude zariadenie používať, a odstráňte všetky rohožky, sane, skateboardy, hračky, káble a iné cudzie predmety.
Pred štartovaním motora vypnite všetky spojky a zaradte neutrál.
Pri všetkých zariadeniach s elektrickými hnacími motormi alebo elektrickými štartovacími motormi používajte predĺžovacie káble a zásuvky podľa špecifikácií výrobcu.

S palivom zaobchádzajte opatrne, je veľmi horľavé.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Používajte schválenú nádobu na palivo.</li> <li>• Nikdy nepridávajte palivo do spusteného motora alebo horúceho motora.</li> <li>• Natankujte palivo do palivovej nádrže vonku s mimoriadnou opatrosťou. Palivo nikdy nedopĺňajte vnútri.</li> <li>• Nikdy nenapĺňajte kanistre vnútri vozidla ani na nákladnom vozidle alebo korbe privesu s plastovým povrchom. Pred napĺňaním vždy položte kanistre na zem mimo vozidla.</li> <li>• Vylóžte stroj s benzínovým motorom z trajera a natankujte doň palivo na zemi. Ak to nie je možné, potom palivo do takéhoto stroja natankujte na trajeri pomocou prenosného kanistra namiesto tankovacej pištole.</li> <li>• Pištoľou sa neustále dotýkajte okraja otvoru palivovej nádrže alebo nádoby až do dokončenia tankovania paliva. Nepoužívajte zariadenie na zaistenie pištole v otvorenom stave.</li> <li>• Uzáver palivovej nádrže pevne zatvorte a utrite rozliate palivo.</li> <li>• Ak sa vám palivo dostane na odev, okamžite si ho vymeňte.</li> </ul>
Upravte výšku krytu frézy/vyhadzovacieho ventilátora tak, aby siahala nad povrch zo štrku alebo kamienkov.
Nikdy sa nepokúšajte meniť žiadne nastavenia počas spusteného motora (okrem prípadov, kedy to špecificky odporúča výrobca).
Pred odhadzovaním snehu vždy počkajte, kým sa stroj a motor neprispôbia vonkajšej teplote.

<b>Prevádzka</b>
Pred spustením motora odpojte všetky ovládače.
Nikdy nenechávajte spustený stroj bez dozoru. Predtým, ako od zariadenia odídete, vždy zastavte motor a vyberte kľúč, aby ste predišli neoprávnenému použitiu.
Ruky ani nohy nedávajte pod rotujúce diely. Vždy sa zdržiavajte mimo vyhadzovacieho otvoru.
Pohybujúce sa a/alebo rotujúce diely môžu odrezať časti tela ako prsty alebo ruku. Počas činnosti stroja NIKDY nedávajte ruky ani inú časť tela či odevu do blízkosti žiadneho rotujúceho dielu.

<p>Nikdy sa nepribližujte rukami k miestam, v ktorých by mohlo dôjsť k priškripeniu.</p>	<p>Nikdy nesmerujte vyhadzovaný materiál smerom na ľudí ani do miest, kde by mohlo dôjsť k zraneniu alebo poškodeniu majetku vymrštenými predmetmi. Dbajte na to, aby sa k stroju nepribližovali deti ani iné osoby.</p>
<p>Nedotýkajte sa častí, ktoré môžu byť horúce vplyvom prevádzky. Pred vykonávaním údržby, nastavení alebo servisu nechajte súčasti vychladnúť.</p>	<p>Nepreťažujte stroj tým, že sa budete pokúšať odstraňovať sneh príliš rýchlym tempom.</p>
<p>Predmety vymrštené zo stroja môžu spôsobiť zranenie. Skontrolujte, či na dokoch, rampách alebo podlahách nie sú slabé miesta. Nepracujte na nerovných pracovných oblastiach a drsnom teréne a buďte ostražitý k prípadným skrytým nebezpečenstvám.</p>	<p>Nikdy neprevádzkujte stroj pri vysokej prepravnej rýchlosti na šmykľavých povrchoch. Pri chode dozadu sa pozerajte za seba a buďte opatrný.</p>
<p>Pri používaní zariadenia na štrkových vjazdoch, chodníkoch a cestách buďte mimoriadne opatrní. Stále venujte pozornosť skrytým nebezpečenstvám alebo doprave.</p>	<p>Nepracujte smerom dozadu, ak to nie je absolútne nevyhnutné. Vždy cúvajte pomaly a pred cúvaním a počas neho sa pozerajte dolu a dozadu.</p>
<p>Po náraze na cudzí predmet vypnite motor, odpojte kábel od zapalovacej sviečky, odpojte kábel na elektrických motoroch, dôkladne skontrolujte snehovú frézu, či nie je nejako poškodená, a pred opätovným naštartovaním a prevádzkou snehovej frézy opravte poškodenie.</p>	<p>Neprevádzajte pasažierov.</p>
<p>Ak stroj začne abnormálne vibrovať, vypnite motor a ihneď zistite príčinu. Vibrácie sú všeobecne výstrahou pre problémy.</p>	<p>Ak zariadenie nepoužívate, pri prechode z jednej pracovnej oblasti do druhej odpojte pohon príslušenstva.</p>
<p>Vypnite motor pri každom opustení prevádzkovej polohy, pred odstraňovaním upchatí krytu frézy/vyhadzovacieho ventilátora alebo vyhadzovacieho komína a pri vykonávaní ľubovoľných opráv, nastavení alebo prehliadok.</p>	<p>Pri preprave snehovej frézy alebo keď sa nepoužíva, odpojte pohon frézy / vyhadzovacieho ventilátora.</p>
<p>Pri čistení, opravách alebo kontrole snežnej frézy zastavte motor a presvedčte sa, že sa zastavila fréza / vyhadzovací ventilátor a všetky pohyblivé diely. Odpojte zapalovací kábel a kábel uschovajte mimo zástrčky, aby ste zabránili aby niekto motor zapol náhodne.</p>	<p>Používajte iba príslušenstvo a doplnky schválené výrobcom snehovej frézy (napríklad kolesové závažia, protizávažia alebo kabíny).</p>
<p>Neprevádzkujte motor v interiéri s výnimkou štartovania motora a prepravy snehovej frézy do budovy alebo z nej. Otvorte vonkajšie dvere, výfukové plyny sú nebezpečné.</p>	<p>Tento výrobok je vybavený motorom s vnútorným spaľovaním. Stroj nepoužívajte na neobrábanej pôde, zalesnenej ani krovinatej pôde a v jej blízkosti, pokiaľ výfukový systém nie je vybavený lapačom iskier, ktorý vyhovuje platným miestnym, štátnym alebo federálnym zákonom. Lapač iskier, ak sa používa, musí obsluha stroja udržiavať v prevádzkyschopnom stave.</p>
<p>Nikdy neprevádzkujte snehovú frézu bez vhodných chráničov a ďalších ochranných prvkov namontovaných na svojom mieste a vo funkčnom stave.</p>	<p>Snehovú frézu vždy používajte len pri dobrej viditeľnosti a pri dobrom svetle. Vždy stojte na pevnej pôde a držte pevne riadidlá. Chodte, nikdy nebežte.</p>
<p>Pri obsluhu tohto stroja vždy stojte mimo priestoru vyhadzovania snehu.</p>	<p>Stroj nikdy nepoužívajte, ak ste užili alebo užívate lieky, omamné látky alebo alkohol. Bezpečná prevádzka si vyžadujú neustále úplnú a sústredenú pozornosť.</p>
	<p>Nikdy nedovoľte obsluhovať tento stroj osobám so zníženou schopnosťou sústredenia alebo koordinácie.</p>
	<p>Nedotýkajte sa horúceho motora alebo tlmíča.</p>
	<p>Vyhýbajte sa kontaktu s ostrými hranami. Na ostrých hranách sa môžete porazať.</p>
	<p>Sneh vyhadzujte vyššie, ako je to potrebné.</p>

## Čistenie upchatého vyhadzovacieho komína

Poranenie ruky kontaktom s rotujúcou frérou/vyhadzovacím ventilátorom vnútri vyhadzovacieho komína je najčastejším úrazom na snehových frézach. Vyhadzovací komín nikdy nečistíte rukou.

Postup čistenia komína:

1. VYPNITE MOTOR!
2. Počkajte 10 sekúnd, aby sa zaručilo zastavenie otáčania lopatiek frézy / vyhadzovacieho ventilátora.
3. Vždy používajte iba čistiaci nástroj, nikdy nie ruky.

## Údržba a uskladnenie

Zabezpečte stroj tak, aby sa počas údržby neprevrátil.

Pred čistením, odstraňovaním upchania stroja, alebo vykonávaním akýchkoľvek kontrol, opráv, atď.: vypnite spojku (spojky), zastavte motor, vyťahnite kľúč z vypínača, počkajte až sa zastavia všetky pohyblivé diely stroja a horúce diely nechajte vychladnúť.

V častých intervaloch kontrolujte správne dotiahnutie strihových skrutiek motora a ostatných skrutiek, aby sa zaručil bezpečný prevádzkový stav stroja.

Často kontrolujte činnosť spojky a brzdy.

Nemeňte nastavenia regulátora motora ani neuvádzajte motor do nadmerných otáčok.

Nastavte a vykonajte servis podľa potreby. Po uvoľnení páčok ovládania spojky sa musí akýkoľvek pohyb hnacích kolies a frézy / vyhadzovacieho ventilátora rýchlo zastaviť.

Zariadenie vždy udržiavajte v bezpečnom prevádzkovom stave. Poškodený alebo opotrebovaný tlmáč výfuku môže spôsobiť požiar alebo výbuch.

Na stroji nesmie byť ľad, alebo iné úlomky. Odstráňte rozliaty olej alebo rozliate palivo.

Vždy udržiavajte ochranné konštrukcie, chrániče a panely v dobrom stave a bezpečne uchytené na svojom mieste. Nikdy neupravujte ani neodstraňujte bezpečnostné zariadenia.

Nikdy neskladujte stroj s palivom v palivovej nádrži v budove, v ktorej sa nachádzajú zdroje vznietenia, ako napríklad bojler na ohrev vody, ohrievače vzduchu alebo sušičky odevov. Uzavorte ventil prívodu paliva a nechajte motor úplne vychladnúť pred jeho uložením do uzatvoreného priestoru alebo zakrytím zariadenia.

Ak plánujete dlhodobé skladovanie snehovej frézy, vždy si pozrite prevádzkovú príručku, kde nájdete dôležité podrobnosti.

Bezpečnostné a inštruktážne štítky udržiavajte v dobrom stave a v prípade potreby ich vymeňte.

Po odstránení snehu nechajte stroj niekoľko minút bežať, aby sa na fréze/vyhadzovacom ventilátore nevytvorila námraza.

## Osobná ochrana

Zariadenie nepoužívajte bez toho, aby ste si obliekli adekvátny zimný odev. Nenoste voľný odev, ktorý by sa mohol zachytiť do pohyblivých dielov. Noste obuv, ktorá zabezpečí stabilné státie na šmykľavých povrchoch.

Používajte vhodné ochranné pracovné prostriedky vrátane ochranných okuliarov s bočnými chráničmi a ochranných rukavíc.

Nenoste voľný odev ani šperky a dlhé vlasy si uviažte dozadu, pretože by sa mohli zachytiť do rotujúcich dielov.

NIKDY neodstraňujte upchatie ani zariadenie nečistíte, keď je naštartovaný motor. Rotujúca fréza / vyhadzovací ventilátor môžu spôsobiť ťažký úraz.

Chráňte si oči, tvár a hlavu pred predmetmi, ktoré môžu byť vymrštené zo stroja. Používajte vhodnú ochranu sluchu.

Počas prevádzky zariadenia alebo pri vykonávaní nastavení alebo opráv vždy noste ochranné okuliare alebo chránič zraku, aby ste oči ochránili pred cudzími predmetmi, ktoré môžu byť zo stroja vyvrhnuté.

## Prevádzka na svahu

Pri používaní zariadenia na svahoch dávajte mimoriadny pozor. Stroj NEPREVÁDZKUJTE na strmých svahoch. Sneh NEODHRŇAJTE na svahoch naprieč, choďte hore a dole. Všetky pohyby na svahoch musia byť pomalé a plynulé.

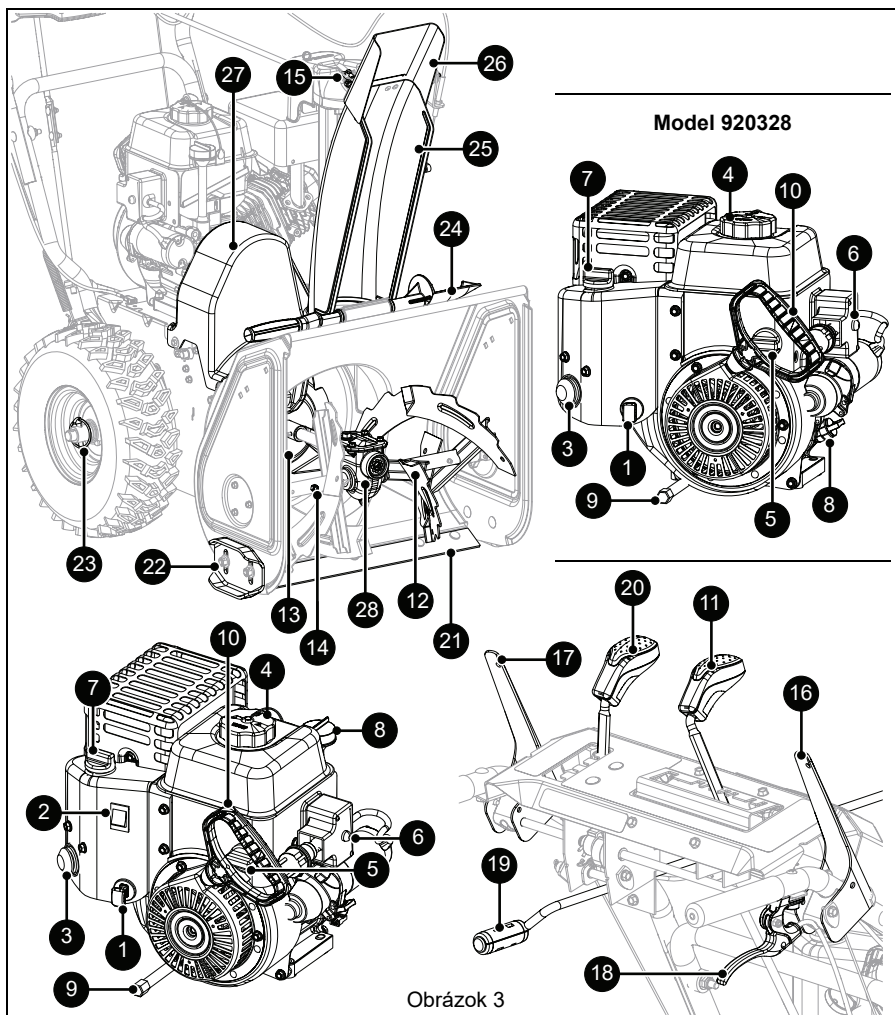
<p>Na svahoch sa pohybuje pomaly, aby ste sa nemuseli zastavovať alebo preradaovať. Na svahu neštartujte ani nezastavujte. Zariadenie neparkujte na svahu, pokiaľ to nie je absolútne nevyhnutné. Pri parkovaní na svahu vždy zablokujte kolesá.</p>
<p>Neprevádzkujte stroj v blízkosti previsov, priekop ani hrádzí. Ak sa niektoré koleso dostane nad okraj zrázu alebo priekopy alebo ak sa prevalí krajnica, stroj sa môže náhle prevrátiť.</p>

<p><b>Palivo</b></p>
<p>Motor <b>NESPŮŠŤAJTE</b> v uzavretej oblasti. Vždy poskytnite dobrú ventiláciu. Výpary z motora môžu spôsobiť zranenie alebo smrť.</p>
<p>Palivo je vysoko horľavé a jeho výpary sú výbušné. Narábajte s opatrnosťou. Používajte iba schválenú nádobu na benzín s primerane veľkým nalievacím hrdlom.</p>
<p>Zákaz fajčenia, iskier a plameňov. Pred servisom nechajte vždy vychladnúť motor.</p>
<p>Nikdy netankujte palivo do palivovej nádrže pri bežiacom motore alebo ak je ešte horúci.</p>
<p>Palivo nikdy netankujte ani nevypúšťajte z palivovej nádrže v interiéri.</p>
<p>Viečko palivovej nádrže pevne zatvorte a rozliate palivo utrite.</p>
<p>Nikdy nenalievajte palivo do nádob vo vnútri vozidla ani na vozidle či prívese s plastovým potahom podlahy. Pred naplňaním vždy položte kanistre na zem mimo vozidla.</p>
<p>Vyložte stroj s benzínovým motorom z trajlera a natankujte doň palivo na zemi. Ak to nie je možné, potom palivo natankujte na trajleri pomocou prenosného kanistra namiesto tankovacej pištole.</p>
<p>Pištoľou sa neustále dotýkajte okraja otvoru palivovej nádrže, alebo nádoby až do ukončenia tankovania. Nepoužívajte zariadenie na zaistenie pištole v otvorenom stave.</p>
<p>Ak sa vám palivo dostane na odev, okamžite si ho vymeňte.</p>
<p>Pred prevrátením stroja hore na kryt správne vypustite palivo, aby nedošlo k jeho vyliatiu.</p>

<p><b>Vlečenie/preprava</b></p>
<p>Pred prepravou stroja na nákladnom aute alebo prívese, vždy zastavte motor, vyťahnite kľúč zo zapalovania a zatvorte palivový ventil, alebo vypustite palivo z nádrže.</p>
<p>Pri nakladaní alebo vykladaní stroja z nákladného auta alebo prívesu buďte mimoriadne opatrní. Podvozok stroja pripevnite k prepravnému vozidlu. Stroj nikdy neupevňujte za tyče ani tyčové ústrojenstvá, ktoré by sa mohli takto poškodiť. Stroj neprepravujte so spusteným motorom.</p>

<p><b>Príslušenstvo</b></p>
<p>Používajte iba príslušenstvo doporučené spoločnosťou AriensCo, ktoré sú vhodné pre vaše použitie a ktoré môžu byť vo vašej aplikácii bezpečne použité.</p>

# OVLADACIE PRVKY A ICH VLASTNOSTI



Obrázok 3

- |   |   |
|---|---|
| 1. Kľúč motora  | 16. Páka spojky pohonu príslušenstva                    |
| 2. Spínač chodu/zastavenia motora (Modely 920318, 920321) | 17. Páčka spojky pohonu pojazdu                         |
| 3. Primer   | 18. Páka nastavenia výšky (Model 920318)                |
| 4. Palivová nádrž a viečko palivovej nádrže               | 19. Rotačná páka vyhadzovacieho komína                  |
| 5. Palivový ventil  | 20. Páka vychyľovača vyhadzovacieho komína              |
| 6. Tlačidlo elektrického štartéra                         | 21. Škrabací nôž  |
| 7. Páka na ovládanie sýtiča                               | 22. Kľazák (2)  |
| 8. Otvor na dopĺňanie oleja a olejová mierka              | 23. Kolík uzávierky nápravy (2) (Modely 920321, 920328) |
| 9. Otvor na vypúšťanie oleja                              | 24. Čistiaci nástroj na odstránenie snehu               |
| 10. Rukoväť ručného navijacieho štartéra                  | 25. Vyhadzovací komín                                   |
| 11. Páka radenia rýchlostí                                | 26. Vychyľovač vyhadzovacieho komína                    |
| 12. Fréza   | 27. Kryt remeňa   |
| 13. Vyhadzovací ventilátor                                | 28. Skriňa prevodovky                                   |
| 14. Strihová skrutka (2)                                  |   |
| 15. Náhradné strihové skrutky (2)                         |   |



**VÝSTRAHA:** Prečítajte si a pochopte celú časť *Bezpečnosť* pred začatím práce.

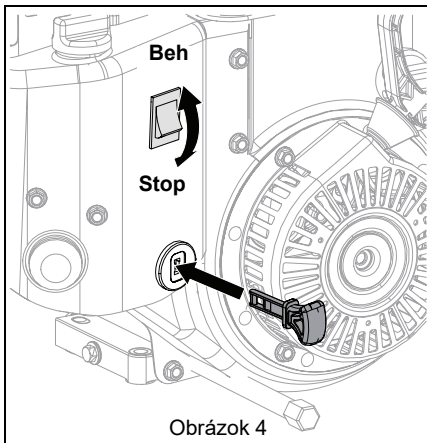
Informácie o umiestneniach všetkých ovládacích prvkov a funkcií nájdete v časti pozrite si časť Obrázok 3.

## SPÍNAČ CHODU/ZASTAVENIA MOTORA

Modely 920318, 920321

Pozrite si časť Obrázok 4.

Vyberateľný kľúč motora a spínač chodu/zastavenia motora sa používajú spolu na spustenie motora. Kľúč motora musí byť vložený a v pozícii chodu, aby sa mohol motor spustiť.

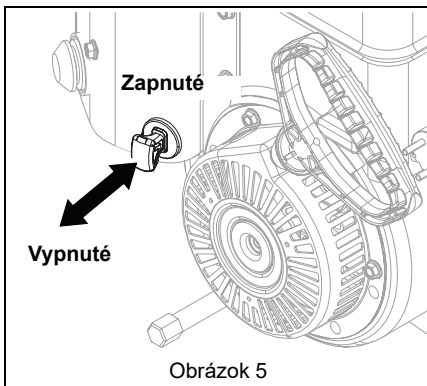


Obrázok 4

Model 920328

Pozrite si časť Obrázok 5.

Odnímateľný kľúč motora je nutné vložiť, aby sa motor mohol spustiť. Ak chcete vypnúť motor, vytiahnite kľúč motora.



Obrázok 5

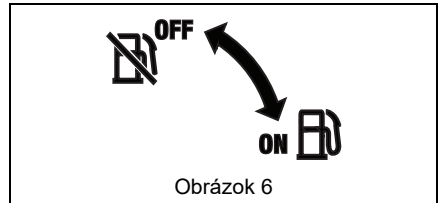
## PRIMER

Pridáva palivo do motora pre ľahší štart pri studenom motore.

## PALIVOVÝ VENTIL

Pozrite si časť Obrázok 6.

Ovláda tok paliva do motora.



Obrázok 6

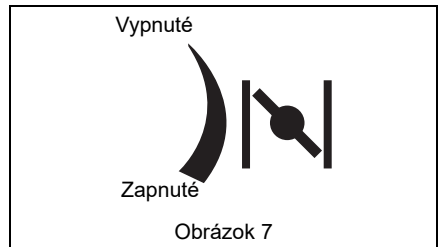
## TLAČIDLO ELEKTRICKÉHO ŠTARTÉRA

Spúšťa správne nasýtený motor.

## PÁKA NA OVLÁDANIE SÝTIČA

Pozrite si časť Obrázok 7.

Ovláda tok vzduchu do motora.

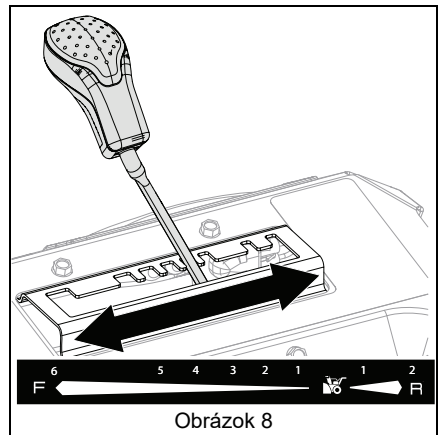


Obrázok 7

## PÁKA RADENIA RÝCHLOSTÍ

Pozrite si časť Obrázok 8.

Ovláda rýchlosť chodu dopredu a dozadu.



Obrázok 8

## FRÉZA

Rotuje, aby sneh priviedla k vyhadzovaciemu ventilátoru.

## VYHADZOVACÍ VENTILÁTOR

Vyhadzuje sneh von cez vyhadzovací komín.

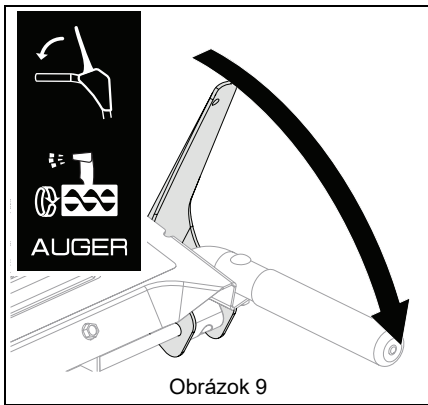
## STRIHOVÁ SKRUTKA

Zaisťuje frézu k hriadeľu a pomáha zabráňovať poškodeniu skrine prevodovky a komponentov skrine prevodovky.

## PÁKA SPOJKY POHONU PRÍSLUŠENSTVA (PRAVÁ STRANA)

Pozrite si časť Obrázok 9.

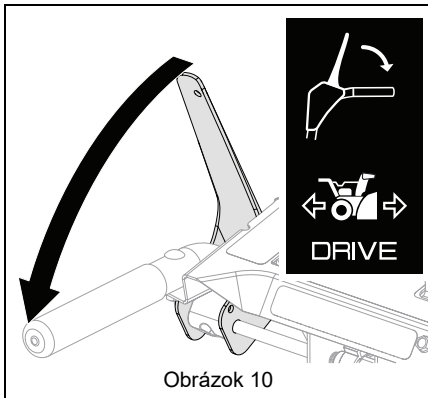
Ovláda pohyb frézy / vyhadzovacieho ventilátora.



## PÁČKA SPOJKY POHONU POJAZDU (ĽAVÁ STRANA)

Pozrite si časť Obrázok 10.

Umožňuje pojazd zariadenia dopredu a dozadu (spiatka).



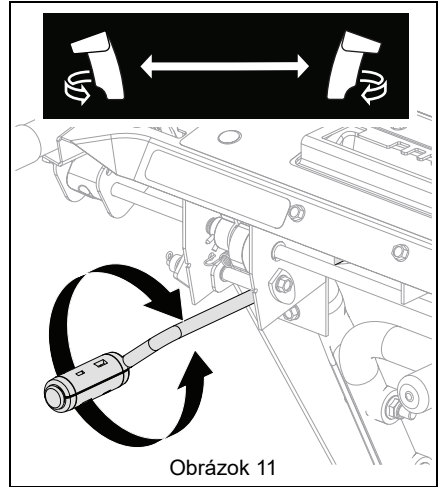
## DVOJITÉ BLOKOVANIE RUKOVÄTÍ

Umožňuje rotáciu frézy / vyhadzovacieho ventilátora bez toho, aby bolo treba neustále držať páku spojky pohonu príslušenstva. Fréza sa bude otáčať, až kým nebudú uvoľnené obe páčky ovládania spojky.

## ROTAČNÁ PÁKA VYHADZOVACIEHO KOMÍNA

Pozrite si časť Obrázok 11.

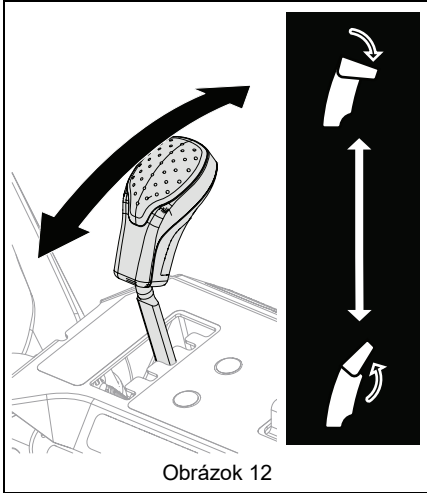
Otáča vyhadzovací komín doľava alebo doprava kvôli ovládaniu vyhadzovania snehu.



## RUKOVÄŤ VYCHÝĽOVAČA VYHADZOVACIEHO KOMÍNA

Pozrite si časť Obrázok 12.

Posúva vychýľovač vyhadzovania nahor alebo nadol kvôli ovládaniu výšky vyhadzovania snehu.



Obrázok 12

## ŠKRABACÍ NÔŽ

Je v kontakte s povrchom, ktorý sa má očistiť a chráni kryt pred poškodením počas normálneho používania.

## KLZÁK

Ovláda vzdialenosť medzi škrabacím nožom a povrchom.

## KOLÍK ZAMKNUTIA OSI

Modely 920321, 920328

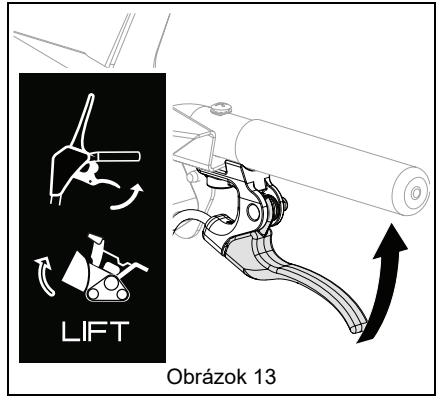
Zamyká a odomyká kolesá s rotáciou osi, čím umožňuje pohon kolies alebo voľný chod kolies. Pozrite si časť *Nastavenie kolíka zamknutia osi* na strane 14.

## PÁKA NASTAVENIA VÝŠKY (PRAVÁ STRANA)

Model 920318

Pozrite si časť Obrázok 13.

Zdvíha alebo znižuje kryt frézy pri rôznych situáciách odhŕňania snehu.



Obrázok 13

## PREVÁDZKA



**VÝSTRAHA:**  
PREDCHÁDZAJTE  
ZRANENIAM. Prečítajte  
si a pochopte celú časť  
*Bezpečnosť* pred začatím práce.

**DÔLEŽITÉ:** Všetky odkazy na ľavú, pravú, prednú alebo zadnú časť stroja sú z pohľadu obsluhy v pracovnej polohe a otočenej čelom v smere pohybu stroja dopredu.

## NÚDZOVÉ ZASTAVENIE

1. Uvoľnite páčky spojok pohonu pojazdu.
2. Otočte kľúč motora do zastavenej polohy a vyberte kľúč zo zariadenia.
3. Pred opustením obsluhnej polohy počkajte, aby sa zastavili všetky pohyblivé diely.

## PRED PREVÁDZKOU STROJA

**DÔLEŽITÉ:** Zaregistrujte si svoj výrobok! Pozrite si časť *Zaregistrujte si svoj výrobok!* na strane 1.

1. Skontrolujte, či vyhadzovací ventilátor nie je zamrznutý.
  - a. Otočte kľúč motora do zastavenej polohy.
  - b. Stlačte páku spojky pohonu príslušenstva a potiahnite rukoväť lanka navijacieho štartéra.
  - c. Ak sa rukoväť nedala potiahnuť, presuňte zariadenie do teplejšej oblasti na rozmrazenie.
2. Skontrolujte hladinu paliva a v prípade potreby palivo dolejte.



**DŮLEŽITÉ:** Používajte čerstvé bezolovnaté palivo s oktánovým číslom minimálne 87. **NEPOUŽÍVAJTE** zmiešané palivá E85, motor nie je kompatibilný so zmesami E20/E30/E85. Maximálny odporúčaný obsah etanolu je 10 %. Ariens odporúča vo všetkých palivách kvalitný stabilizátor paliva. Pozrite si časť *Krátke obdobie* na strane 29.

3. Skontrolujte hladinu motorového oleja a v prípade potreby doplňte olej. Pozrite si príručku k motoru.
4. Skontrolujte funkcie ovládacích prvkov.
  - Páka spojky pohonu príslušenstva
  - Páčka spojky pohonu pojazdu
  - Dvojité blokovanie rúkaväť
5. Musíte poznať, ako zastaviť stroj v núdzovej situácii. Pozrite si časť *Núdzové zastavenie* na strane 12.

## ŠTARTOVANIE MOTORA

1. **Elektrický štartér:** K štartéru pripojte elektrický kábel a potom ho zapojte do uzemnenej 3-vodičovej zásuvky s napätím 230 V.

**DŮLEŽITÉ:** Používajte kábel schválený organizáciou UL alebo s certifikátom CSA a menovitým prúdom minimálne 13 ampérov, uzemnený a označený ako vhodný na vonkajšie použitie.

2. Palivový ventil otočte do zapnutej polohy.
3. **Modely 920318, 920321:** Vložte kľúč a nastavte spínač motora do polohy pre beh.  
**Model 920328:** Vložte kľúč motora.
4. **Iba studené motory:** Primer stlačte 3-krát.
5. Páku ovládania sýtiča otočte do zapnutej polohy.
6. **Elektrický štartér:** Stlačte tlačidlo elektrického štartéra

**POZNÁMKA:** Štartér **NESPÚŠŤAJTE** viac než 10-krát v intervaloch po 5 sekundách zap. / 5 sekundách vyp., pretože môže dôjsť k prehriatiu a poškodeniu.

7. **Štart ručným navíjacím štartérom:** Potiahnite rúkaväť ručného navíjacieho štartéra.
  - a. Uchopte rúkaväť a pomaly ťahajte lankom, kým nepocítite zvýšenie odporu.
  - b. Rúkaväť potiahnite pevným a rýchlym pohybom pri rýchlom, súvisom ťahu celou rukou. Opakujte, kým sa motor nespustí. Ak sa motor neštartuje, pozri *Riešenie problémov* na strane 27.

- c. Po spustení motora nechajte rúkaväť pomaly naviniť. Dbajte na to, aby rúkaväť **NENARAZILA** do motora.

8. Postupne vypínajte sýtiť, ako sa motor zahreje.
9. **Elektrický štartér:** Odpojte napájací kábel od zásuvky a potom od štartéra.

## PREVÁDZKA ZARIADENIA

1. Otočte vyhadzovací komín a posuňte vychyľovač do želaných polôh.
2. Zvoľte želanú rýchlosť.
3. Stlačte spojku pohonu príslušenstva.

**POZNÁMKA:** Pri prechodom medzi pracovnými oblasťami frézy zastavte.

4. Stlačte spojku pohonu pojazdu.

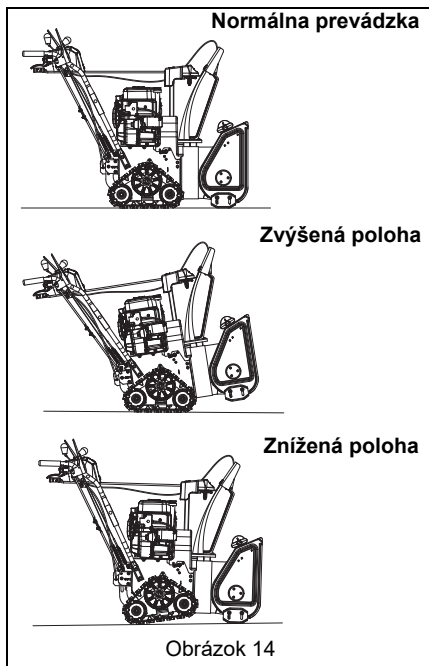
**POZNÁMKA:** Pred zmenou rýchlosti uvoľnite páku.

### Nastavenie uhla pásu

#### Model 920318

Pozrite si časť Obrázok 14.

- Na odhrieanie snehu na štrku alebo nerovných povrchoch alebo pri prechode medzi pracovnými oblasťami stlačte páku nastavenia výšky a rúkaväte zatlačte nadol, aby ste zvýšili kryt frézy.
- Na odhrieanie stlačeného snehu stlačte páku a rúkaväte zdvihnite, aby ste znížili kryt.



## Nastavenie kolíka zamknutia osi

### Modely 920321, 920328

Pozrite si časť Obrázok 15.

Kolíky zamknutia osi je možné umiestiť tak, aby sa obe kolesá zaistili s rotáciou osi pre lepšiu jazdu, alebo aby sa jedno koleso od osi odistilo a točilo sa voľne pre ľahšie otáčanie.

*Pre ľahší pohyb:*

1. Zarovnajtie otvory na hlavách oboch kolies s vnútornými otvormi osi a vložte kolíky zamknutia.

*Pre ľahšie otáčanie doprava:*

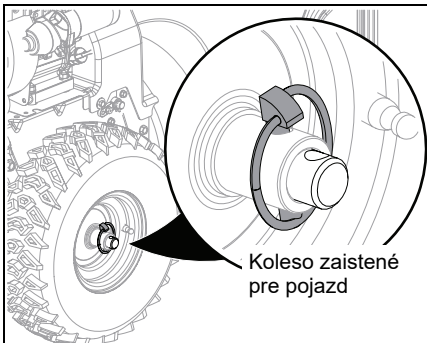
1. Odstráňte kolík zamknutia z hlavy pravého kolesa.
2. Vložte kolík zamknutia cez vonkajší otvor osi.

*Pre ľahšie otáčanie doľava:*

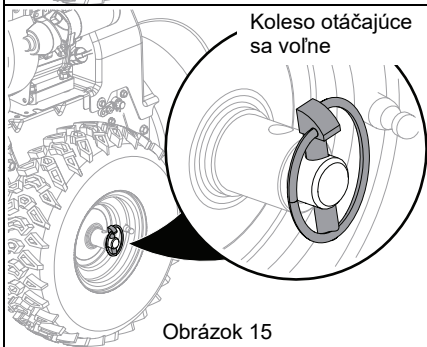
1. Odstráňte kolík zamknutia z hlavy ľavého kolesa.
2. Vložte kolík zamknutia cez vonkajší otvor osi.



**UPOZORNENIE:** Jedno koleso **MUSÍ** byť vždy zaistené s osou.



Koleso zaistené pre pohyb



Koleso otáčajúce sa voľne

Obrázok 15

## Čistenie upchatého vyhadzovacieho komína



**VÝSTRAHA:** Vyhadzovací komín **NIKDY** nečistite rukou.

1. Vypnite motor, vyberte kľúč zapalovania a počkajte, kým sa zastavia všetky pohybujúce sa časti a vychladnú horúce časti.
2. Na odstránenie upchania použite čistiaci nástroj na odstránenie snehu.
3. Nástroj vráťte do skladovacej polohy na kryte frézy.

## VYPNUTIE MOTORA

1. Uvoľnite páčku spojky pohonu pojazdu.
2. Frézu / vyhadzovací ventilátor nechajte niekoľko minút bežať, aby ste odstránili voľný alebo topiaci sa sneh a zabránili, aby zamrzol vyhadzovací ventilátor.
3. Uvoľnite páku spojky pohonu príslušenstva.
4. *Modely 920318, 920321:* Vyberte kľúč a nastavte spínač motora do zastavenej polohy.  
*Model 920328:* Vytiahnite kľúč motora.
5. Palivový ventil otočte do vypnutej polohy.

## PREPRAVA STROJA

1. Zastavte motor, vyberte kľúč a zatvorte palivový ventil.
2. Podvozok stroja pripievajte k prepravnému vozidlu.

**POZNÁMKA:** Stroj **NIKDY** neupevňujte za tyče ani tyčové ústrojenstvá, ktoré by sa mohli takto poškodiť.

## ÚDRŽBA



**VÝSTRAHA:** Prečítajte si a pochopte celú časť *Bezpečnosť* pred začatím práce.

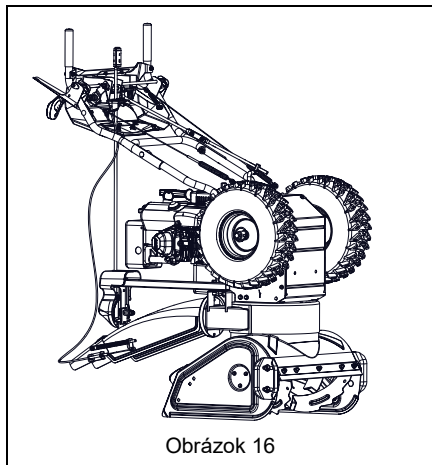
Váš predajca výrobkov Ariens môže vykonať servis a nastavenia na udržanie stroja v najefektívnejšom stave. Servis motora poskytuje oprávnené servisné stredisko výrobcu motora.

### SERVISNÁ POLOHA

Pozrite si časť Obrázok 16.



**VÝSTRAHA:** PREDCHÁDZAJTE ZRANENIAM. Pred naklonením zariadenia zatvorte palivový ventil a palivo vypustíte z palivovej nádrže a palivového systému. (Pokyny nájdete uvedené v príručke motora). Zabezpečte, aby bol stroj v bezpečnej polohe a nemohol sa prevrátiť.



Obrázok 16

## PLÁN ÚDRŽBY

	Po každom použití	Po každých 5 hodinách	Po každých 25 hodinách	Raz ročne	Podľa potreby
<b>Vykonaná údržba</b>					
Pridanie stabilizátora paliva *					
Skontrolujte, či funguje spojka pohonu prídavného zariadenia	•				
Skontrolujte, či funguje spojka pohonu pojazdu	•				
Skontrolujte dvojité blokovanie rúkavätí	•				
Skontrolujte spojovacie prvky	•				
Skontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách (Modely 920321, 920328)			•	•	
Skontrolujte napnutie pásu (Model 920318)				•	
Vymeňte zapaľovaciu sviečku **					•
Skontrolujte motorový olej **	•				
Vymeňte motorový olej **				•	•
Bežné mazanie			•	•	
Kontrola oleja v skrini prevodovky frézy			•	•	
* Pozrite si časť <i>Pridanie stabilizátora paliva</i> na strane 16.					
** Pokyny nájdete uvedené v príručke motora.					

## SERVISNÉ DIELY

Ak si chcete zakúpiť náhradné diely, obráťte sa na svojho predajcu výrobkov značky Ariens.

Popis	Č. dielu
Vysokoteplotný mazací tuk Ariens <ul style="list-style-type: none"><li>• 97 ml (3 oz) náplne (3)</li><li>• 414 ml (14 oz) náplne (1)</li></ul>	00036800 00036700
Ariens L3 Lube – 237 ml (8 oz)	00068800
Strihová skrutka a matica	53200500
Stabilizátor paliva 118 ml (4 oz)	04730400
Tesniaca podložka skrine prevodovky	06400920
20 W žiarovka predného svetla (Modely 920317, 920318, 920321)	00432600
Motorový olej Ariens 5W-30 <ul style="list-style-type: none"><li>• 473 ml (16 oz)</li><li>• 946 ml (32 oz)</li></ul>	00091000 00067600
Stabilizátor paliva 118 ml (4 oz)	04730400

## PRIDANIE STABILIZÁTORA PALIVA

Stabilizátor paliva pridajte v čase jeho zakúpenia, aby sa pomohlo zabezpečiť najlepší výkon počas životnosti tohto paliva. Pozrite si časť *Krátke obdobie* na strane 29.

## SKONTROLUJTE DVOJITÉ BLOKOVANIE RUKOVÄTÍ

1. Vypnite motor.
2. Stlačte spojku pohonu príslušenstva a potom spojku pohonu pojazdu.
3. Uvoľnite páku spojky pohonu príslušenstva. Spojka pohonu príslušenstva by mala ostať stlačená, až kým páčka spojky pohonu pojazdu nebude uvoľnená.

**DÔLEŽITÉ:** Ak dvojité blokovanie rukovätí nefunguje správne, opravte podľa pokynov v servisnej príručke vášho zariadenia.

## SKONTROLUJTE SPOJOVACIE PRVKY

Skontrolujte voľné upevňovacie súčiastky.

## SKONTROLUJTE ČINNOSŤ SPOJKY

- Fréza / vyhadzovací ventilátor sa musia zastaviť do 5 sekúnd od uvoľnenia páčky spojky príslušenstva.
- Po uvoľnení páčky spojky pohonu pojazdu sa kolesá musia takmer okamžite zastaviť.

**DÔLEŽITÉ:** Ak sa spojky nezapínajú alebo neuvolňujú správnym spôsobom pozri *Nastavenie spojky pohonu príslušenstva a brzdy* na strane 22 alebo *Nastavenie spojky pohonu pojazdu* na strane 24. Pozrite si servisnú príručku s ďalšími informáciami o opravách spojky.

## SKONTROLUJTE TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH

### Modely 920321, 920328

Tlak v pneumatikách nechajte nahustený na hodnotu uvedenú na bočnej strane pneumatiky.



### VÝSTRAHA:

#### PREDCHÁDZAJTE

#### ZRANENIAM. Je možné

výbušné oddelenie pneumatiky a častí ráfika.

- Pneumatiky NEHUSTITE nad odporúčanú hodnotu tlaku vzduchu.
- Pneumatiky NEHUSTITE kompresorom, použite ručnú pumpu.
- Pri hustení NESTOJTE pred zostavou pneumatiky. Použite predlžovaciu hadicu s rýchloupínacou spojkou, aby ste mohli stáť na jednej strane.
- Pneumatiku sa NEPOKÚŠAJTE nasadzovať bez správneho vybavenia a skúseností s touto prácou.

## SKONTROLUJTE MOTOROVÝ OLEJ

**POZNÁMKA:** Hladina oleja sa musí udržiavať na správnej úrovni, inak môže dôjsť k poškodeniu motora. Pozrite si príručku k motoru.

## VÝMENA MOTOROVÉHO OLEJA

Pozrite si príručku k motoru.

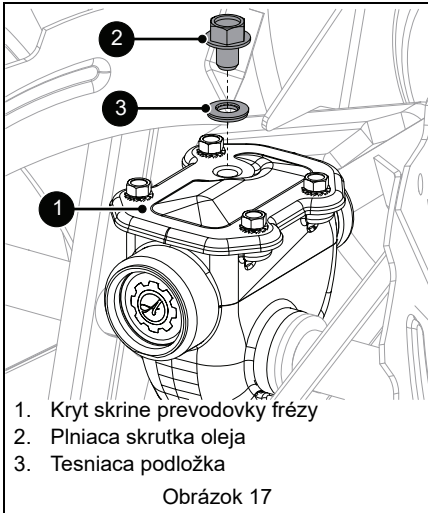
## KONTROLA OLEJA V SKRINI PREVODOVKY FRÉZY

Skrine prevodovky sa naplňajú na správnu úroveň vo fabrike. Ak nie je vidieť únik oleja, nie je potrebný doplňovať mazací prostriedok.

Ak máte podozrenie na únik oleja, skontrolujte hladinu oleja. Požiadajte o opravu predajcu.

1. Umiestnite stroj na plochý, rovný povrch.
2. Odskrutkujte plniacu skrutku oleja a tesniacu podložku. Pozrite si časť Obrázok 17.

**DÔLEŽITÉ:** NEODSTRAŇUJTE kryt skrine prevodovky.



3. Skontrolujte hladinu oleja olejovou mierkou a v prípade potreby pridajte mazivo. Hladina oleja musí byť
4. 4.1 cm – 4.8 cm (1.6" – 1.9") od rovného povrchu krytu skrine prevodovky.

**DÔLEŽITÉ:** Spoločnosť Ariens odporúča len používanie syntetického maziva na prevodovku na silné zaťaženie Ariens L3 synthetic severe duty gear lube (pozri *Servisné diely* na strane 16). Pri použití iných mazív automaticky zaniká záruka zariadenia, ale záruka nebude pokrývať škody spôsobené neoprávnеныmi mazivami.

5. Skontrolujte, či nie je opotrebovaná tesniaca podložka alebo zostarnutá jej guma a v prípade potreby ich vymeňte.
6. Znovu nainštalujte tesniacu podložku (gumenou stranou nadol) a plniacu skrutku oleja. Utiahnite na moment 9 N•m (80 lb-in).

**DÔLEŽITÉ:** NEDOŤAHUJTE príliš silno. Miere sú v palcoch sily v librách (lb-in) a nie v stopách sily v librách (lb-ft).

**DÔLEŽITÉ:** Pri nesprávnom utiahnutí a nenainštalovaní alebo nesprávnom utiahnutí tesniacej podložky môže dôjsť k zániku záruky.

## NAMAŽTE STROJ

Spoločnosť Ariens odporúča používanie vysokoteplotného mazacieho tuku Ariens Hi-Temp Grease alebo ekvivalentného (pozri *Servisné diely*) na mazanie spojok. Namažte každú sezónu alebo po každých 25 hodinách prevádzky.

**DÔLEŽITÉ:** Pred mazaním a po ňom každú spojku vyutierajte do čista.

## Demontáž dolného krytu

**Modely 920321, 920328**

1. Stroj dajte do servisnej polohy (pozri obr. 16).
2. Odstráňte šesť skrutiek so šesťhrannou hlavou a odoberte kryt. Uschovajte ich na opätovnú inštaláciu.

**Model 920318**

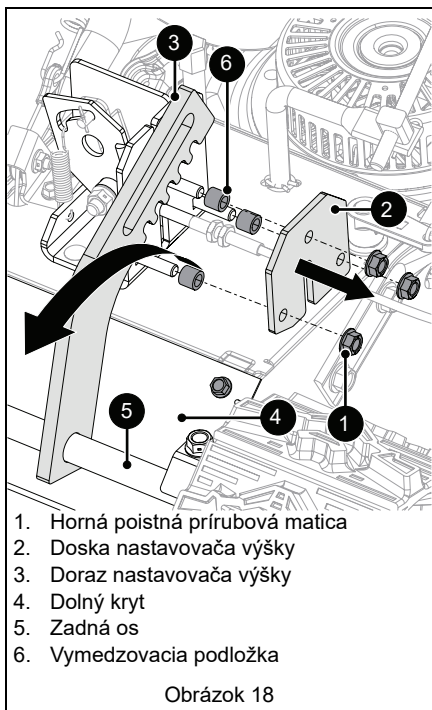
Pozrite si časť Obrázok 18.

1. Stroj dajte do servisnej polohy (pozri obr. 16).
2. Demontujte tri horné poistné prírubové matice pripievajúce dosku nastavovača výšky k držiaku nastavovača výšky.
3. Odstráňte dosku nastavovača výšky a tri rozpiery na skrutkách s hranatým krkom a okrúhrou hlavou. Doraz nastavovača výšky sa pripevní k zadnej osi.
4. Posuňte doraz nastavovača výšky doprava a otočte ju preč od rámu.



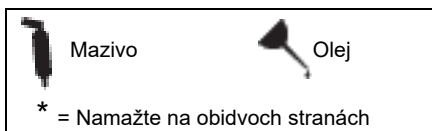
**UPOZORNENIE:** Nosník pásu sa voľne otočí bez držiaka nastavovača výšky. Nepribližujte sa prstami ani rukami k miestam, v ktorých by mohlo dôjsť k priškripeniu.

5. Odstráňte šesť skrutiek, ktoré prichytávajú spodný kryt, a odoberte kryt. Pri demontáži krytu otočte podľa potreby nosník pásu.



### Namažte stroj

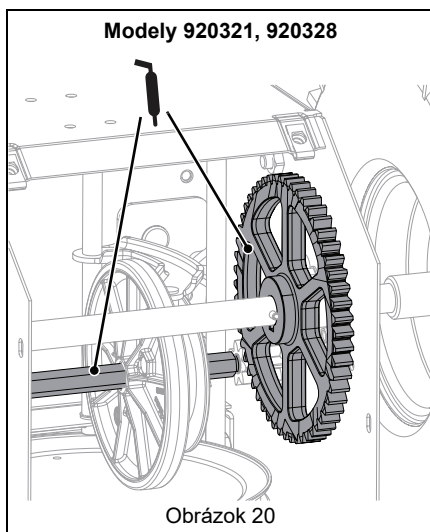
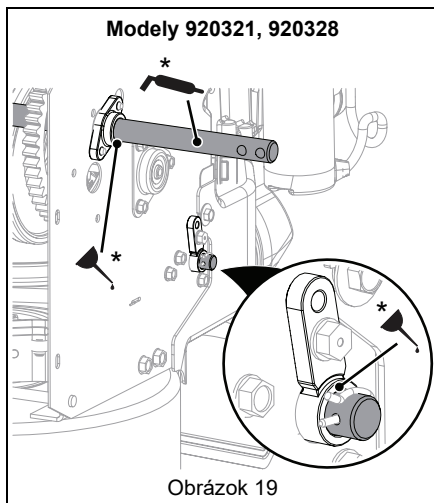
Pri všetkých postupoch mazania použite nasledujúci kľúč.

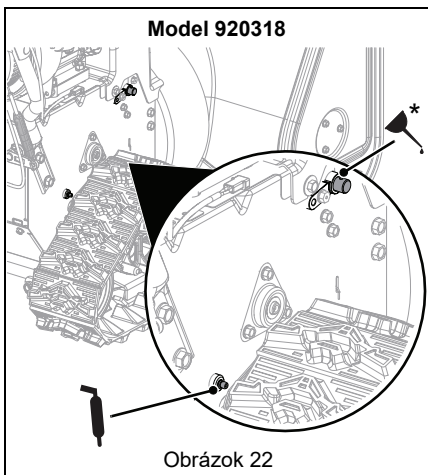
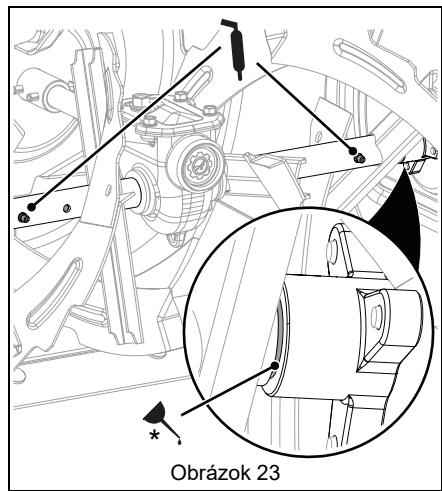
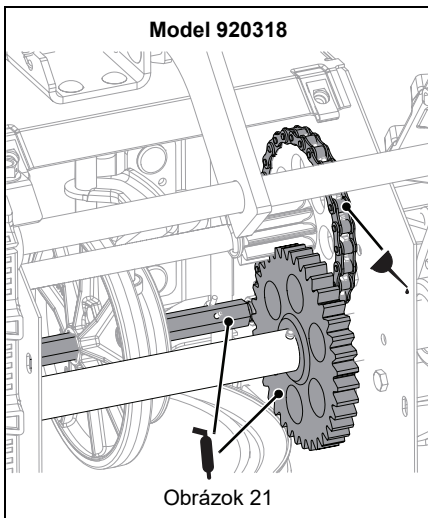


1. Pohon pojazdu Namažte, ako je zobrazené na obrázkoch 19, 20, 21 a 22.

**DÔLEŽITÉ:** Nedovoľte, aby sa mazací tuk, alebo olej dostali do kontaktu s trecou lamelou spojky, trecím kotúčom alebo remeňmi.

2. Preinštalujte dolný kryt a zariadenie vráťte do prevádzkovej polohy.





### Hriadel' frézy

Pozrite si časť Obrázok 23.

1. Vyberte strihové skrutky a skrutky (s maticou).
2. Naneste mazivo na určených miestach.
3. Frézu otočte ručne za hriadel' frézy.
4. Zarovnajte proti sebe otvory pre strihové skrutky v fréze a v hriadeli.
5. Cez otvory prevlečte skrutky.
6. Skrutky zaistíte maticami.
7. Skrutky utiahnite na 7.9 N•m – 16.5 N•m (5.8 lb-ft – 12.2 lb-ft). Ak nemáte k dispozícii momentový kľúč, skrutky utiahajte, kým prestanú voľne otáčať. **NEUTAHUJTE** príliš silno.

## NASTAVENIA



**VÝSTRAHA:**  
**PREDCHÁDZAJTE**  
**ZRANENIAM.** Prečítajte  
 si a pochopte celú časť  
*Bezpečnosť* pred začatím práce.

### NASTAVENIE ŠKRABACIEHO NOŽA

Kryt frézy sa môže poškodiť, ak sa nôž príliš opotrebuje.

1. Prevráťte stroj na riadidlá, podoprite kryt frézy a uvoľnite matice upevňujúce nôž.
2. Znížte nôž a utiahnite matice.
3. Nastavte klzáky. Pozrite si časť *Nastavenie klzákov* na strane 19.

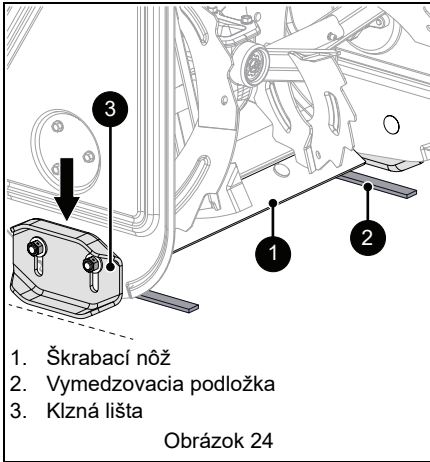
**POZNÁMKA:** Po nastavení noža **VŽDY** nastavte klzáky, aby sa zabránilo predčasnému opotrebovaniu noža alebo poškodeniu krytu frézy.

### NASTAVENIE KLZÁKOV

Pozrite si časť Obrázok 24.

1. Umiestnite stroj na tvrdý, rovný povrch.
2. Pod každý koniec škrabacieho noža umiestnite vymedzovacia podložku.
  - Použite 3 mm (1/8") hrubé vymedzovacie podložky pre tvrdé, hladké povrchy.
  - Použite 13 mm (1/2") hrubé vymedzovacie podložky pre nerovné alebo štrkovité povrchy.

3. Povoľte upevňovacie súčiastky klzákov a klzáky znížte na kontaktný povrch. Oba klzáky rovnomerne nastavte.
4. Dotiahnite upevňovacie súčiastky klzákov.

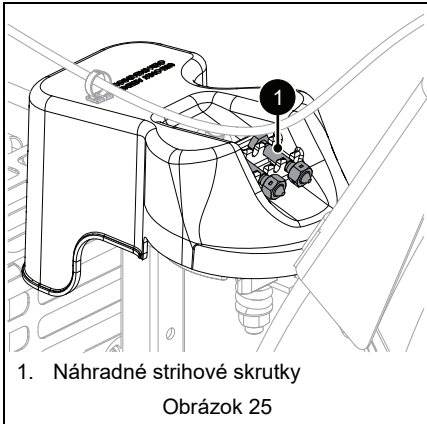


1. Škrabací nôž
2. Vymedzovacia podložka
3. Kľzná lišta

Obrázok 24

## VÝMENA STRIHOVÝCH SKRUTIEK

Strihové skrutky vymeňte, keď pri zastavení otáčania frézy nejakou prekážkou dôjde k ich zlomeniu. Pozrite si časť Obrázok 25.



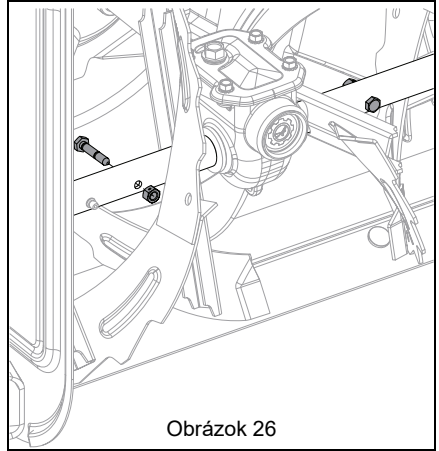
1. Náhradné strihové skrutky

Obrázok 25

**DÔLEŽITÉ:** Spoločnosť Ariens odporúča pri výmene strihových skrutiek výlučne používanie strihových skrutiek od originálnych výrobcov súčiastok Ariens. Pri použití iných strihových skrutiek automaticky zaniká záruka zariadenia, ale záruka nebude pokrývať škody spôsobené neoprávnenými súčiastkami.

Pozrite si časť Obrázok 26.

1. Zarovnajajte proti sebe otvory pre strihové skrutky vo fréze a v hriadelí.
2. Cez otvory prevlečte skrutky.
3. Skrutky zaistíte maticami.
4. Skrutky utiahnite na 7.9 N•m – 16.5 N•m (5.8 lb-ft – 12.2 lb-ft). Ak nemáte k dispozícii momentový kľúč, skrutky utiahajte, kým prestanú voľne otáčať. **NEUŤAHUJTE príliš silno.**

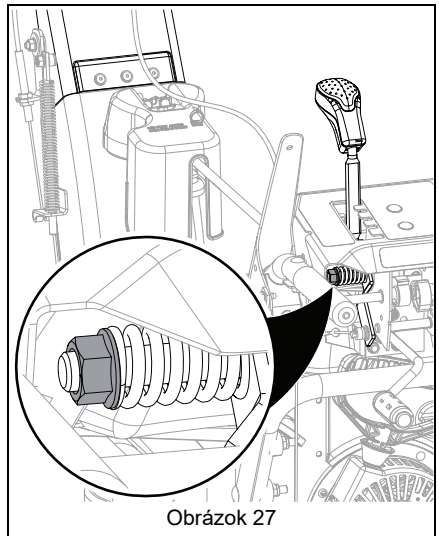


Obrázok 26

## NASTAVENIE PÁČKY VYCHÝĽOVAČA SNEHU NA VYHADZOVACOM KOMÍNE

Pozrite si časť Obrázok 27.

Ak vychýľovač nezostáva v zvolenej polohe, dotiahnite maticu pod kontrolným panelom.

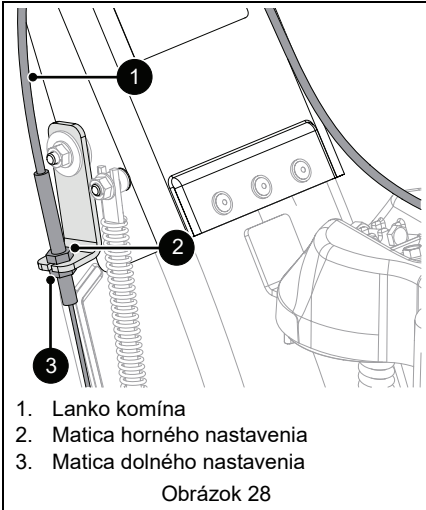


Obrázok 27



Ak sa vychyľovač nepohybuje po celej svojej dráhe:

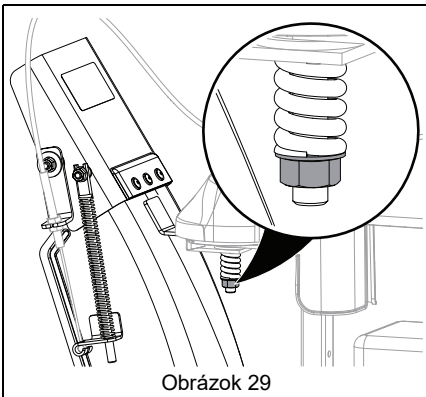
1. Posuňte ovládaciu páčku vychyľovača úplne do zadnej polohy.
2. Nastavte matice na kábli komína. Pozrite si časť Obrázok 28.
  - Na nastavenie vychyľovača nižšie povoľte dolnú maticu a utiahnite hornú maticu.
  - Na nastavenie vychyľovača vyššie povoľte hornú maticu a povoľte dolnú maticu.



## NASTAVENIE VYHADZOVACIEHO KOMÍNA

Pozrite si časť Obrázok 29.

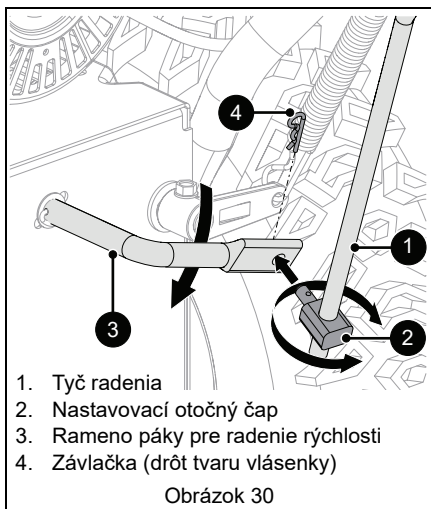
Ak vyhadzovací komín nezostáva v zvolenej polohe, dotiahnite maticu na vratovej skrutke.



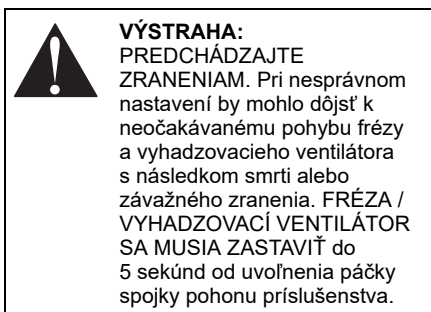
## NASTAVENIE PÁKY RADENIA RÝCHLOSTÍ

Pozrite si časť Obrázok 30.

1. Odpojte nastavovací otočný čap od ramena pre radenie rýchlostí. Uschovajte si upevňovacie súčiastky na opätovnú inštaláciu.
2. Páku radenia rýchlostí dajte do polohy najvyššej rýchlosti dopredu.
3. Rameno pre radenie rýchlostí otočte čo najďalej priamo nadol.
4. **Modely 920321, 920328:** Otáčajte nastavovací otočný čap po závitoch tyče radenia, kým nebude zarovno s príslušným otvorom na ramene voliča rýchlostí a potom ho otočte po tyči radenia smerom nahor o 7 otočky. Vložte otočný čap do otvoru.
5. **Model 920318:** Otáčajte nastavovací otočný čap po závitoch tyče radenia, kým nebude zarovno s príslušným otvorom na ramene voliča rýchlostí a potom ho otočte po tyči radenia smerom nahor o 3 otočky. Vložte otočný čap do otvoru.
6. Pripojte otočný čap k ramenu pre radenie rýchlostí s odstránenými upevňovacími súčiastkami v kroku 1 a skontrolujte rýchlosť pojazdu dopredu a dozadu (spiatka).
  - a. Spustíte zariadenie, páku radenia rýchlostí umiestnite do prvej polohy chodu dopredu a stlačte spojku pohonu pojazdu. Zariadenie by sa malo pohybovať dopredu.
  - b. Zastavte zariadenie, páku radenia rýchlostí umiestnite do prvej polohy chodu dozadu (spiatka) a stlačte spojku pohonu pojazdu. Zariadenie by sa malo pohybovať dozadu (spiatka).
  - c. Zastavte stroj. Ak zariadenie nejde správne, nastavenia zopakujte.



## NASTAVENIE SPOJKY POHONU PRÍSLUŠENSTVA A BRZDY

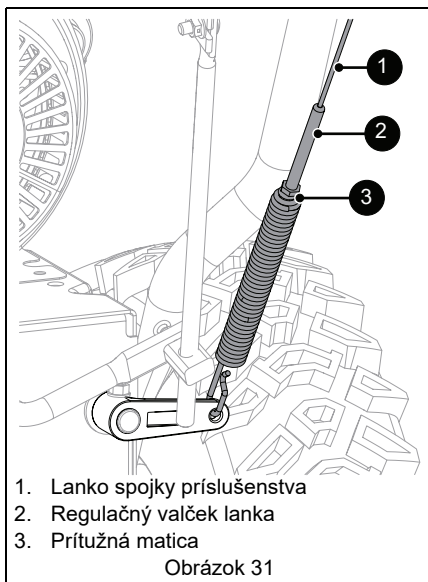


### Odstránenie vôle z pripojeného lanka

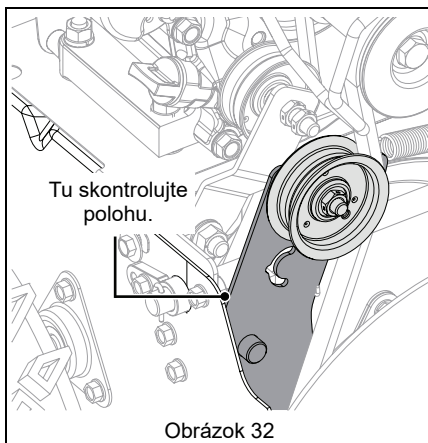
1. Vypnite motor, vyberte kľúč zapalovania a počkajte, kým sa zastavia všetky pohybujúce sa časti a vychladnú horúce časti.
2. Odpojte kábel zapalovacej sviečky.
3. Povoľte upevňovacie súčiastky, upevňujúce kryt remeňa k stroju a zložte kryt remeňa zo stroja.

**DÔLEŽITÉ:** Upevňovacie súčiastky NEVYBERAJTE z motora úplne.

4. Uvoľnite poistnú maticu na regulačnom valčeku lanka a potom otáčajte regulačným valčekom nadol, čím odstránite mŕtvý chod lanka a napnete lanko. Pozrite si časť Obrázok 31.



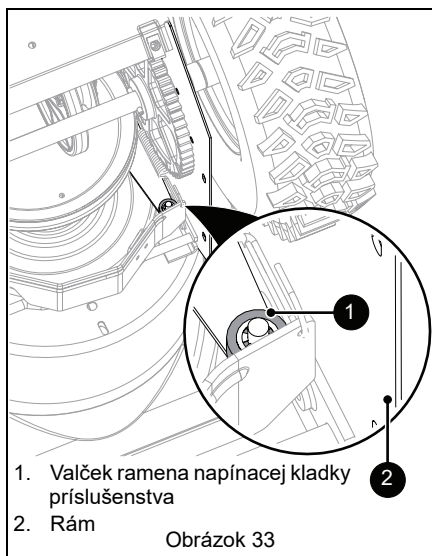
5. Pri rozpojenej spojke pojazdu skontrolujte, či sa rameno napínacej kladky frézy zľahka dotýka rámu. Pozrite si časť Obrázok 32.



6. Dotiahnite prítužnú maticu na regulačnom valčeku lanka. Pozrite si časť Obrázok 31.
7. Znovu nainštalujte kryt remeňa a dotiahnite upevňovacie prvky.
8. Odpojte zapalovací kábel.

## Kontrola vôle valčeka ramena napínacej kladky hnacieho remeňa príslušenstva

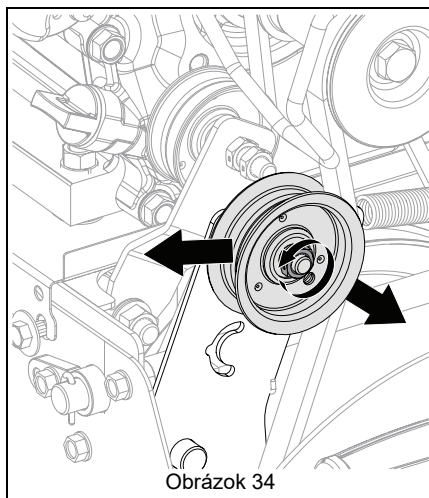
1. Zariadenie dajte do servisnej polohy a odstráňte dolný kryt (pozrite si časť *Demontáž dolného krytu* na strane 17).
2. Stlačte spojku príslušenstva a skontrolujte vôľu medzi rámom a plastovým valčekom na dolnom konci ramena napínacej kladky hnacieho remeňa príslušenstva. Valček by mal byť od rámu 12.7 – 22.2 mm (1/2 – 7/8"). Pozrite si časť Obrázok 33.



- Ak je valček vzdialený 12.7 mm – 22.2 mm (1/2" – 7/8") od rámu, nie sú potrebné žiadne ďalšie nastavenia.

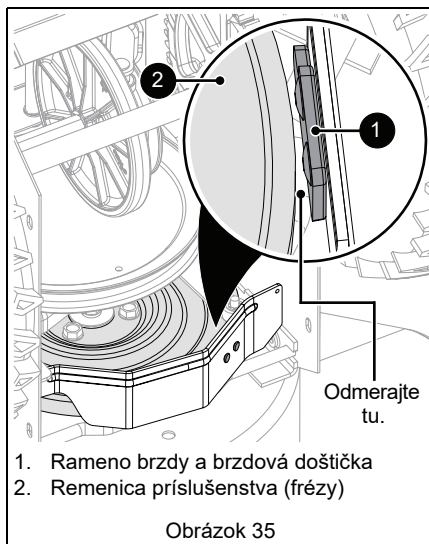
Pozrite si časť Obrázok 34.

- Ak je valček menej než 12.7 mm (1/2 palca) od rámu, uvoľnite regulačnú maticu napínacej kladky a posuňte napínaciu kladku bližšie k remeňu. Dotiahnite regulačnú maticu a znova skontrolujte vôľu valčeka.
- Ak je valček vzdialený viac než 22.2 mm (7/8") od rámu, uvoľnite regulačnú maticu napínacej kladky a posuňte napínaciu kladku ďalej od remeňa. Dotiahnite regulačnú maticu a znova skontrolujte vôľu valčeka.



## Kontrola brzdy príslušenstva

Pri odpojenej spojke pohonu príslušenstva musí byť brzdový segment (doštička) v kontakte s remeňom alebo remenicou príslušenstva podľa toho, ktoré z nich je bližšie. Pri stlačenej spojke pohonu príslušenstva musí byť brzdový segment (doštička) vo vzdialenosti minimálne 1.6 mm (1/16") od remeňa alebo remenice. Pozrite si časť Obrázok 35.



- Ak je vzdialenosť (medzera) menšia než 1.6 mm (1/16"), uvoľnite regulačnú maticu napínacej kladky a posuňte napínaciu kladku ďalej od remeňa alebo remenice. Polohu napínacej kladky nastavte tak, aby ste dosiahli vzdialenosť minimálne 1.6 mm (1/16") od brzdovej doštičky a vzdialenosť minimálne 12.7 mm – 22.2 mm (1/2" – 7/8") medzi plastovým valčekom a rámom. Pozrite si časť Obrázok 34.

**DÔLEŽITÉ:** Ak sa nastavovaním nedokázate dostať do požadovaných rozsahov, požiadajte svojho zástupcu Ariens o vykonanie opravy.

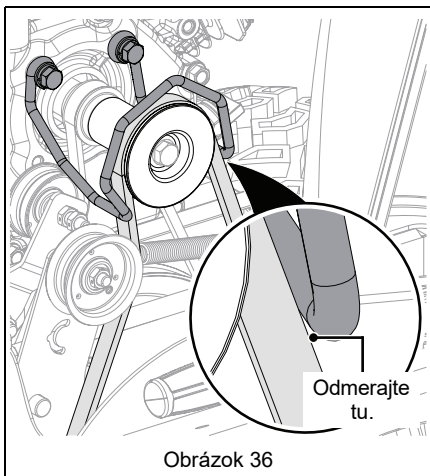
### Kontrola vôle palca remeňa

Pozrite si časť Obrázok 36.

Pri zapnutej spojke príslušenstva by mal byť palec remeňa umiestnený oproti napínacej kladke remeňa vzdialený menej než 3.2 mm (1/8") od remeňov, ale nesmie sa ich dotýkať.

Nastavenie palca remeňa:

1. Demontujte kryt remeňa.
2. Povoľte skrutky a presuňte palec remeňa do správnej polohy.
3. Uťahnite skrutky a znovu skontrolujte vzdialenosť palca remeňa.
4. Znovu nainštalujte kryt remeňa a dotiahnite upevňovacie prvky.



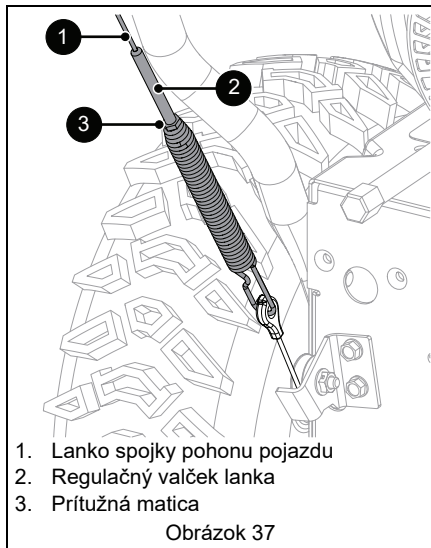
Obrázok 36

## NASTAVENIE SPOJKY POJAZDU

Pozrite si časť Obrázok 37.

Ak zariadenie nejde správne, nastavte spojku pojazdu tak, aby sa vykompenzovalo opotrebenie tretej lamely spojky.

1. Vypnite motor, vyberte kľúč zapaľovania a počkajte, kým sa zastavia všetky pohybujúce sa časti a vychladnú horúce časti.
2. Odpojte kábel zapaľovacej sviečky.
3. Uvoľnite poistnú maticu na regulačnom valčeku lanka pojazdu a potom otáčajte regulačným valčekom nadol, čím odstránite mŕtvty chod lanka a napnete lanko.

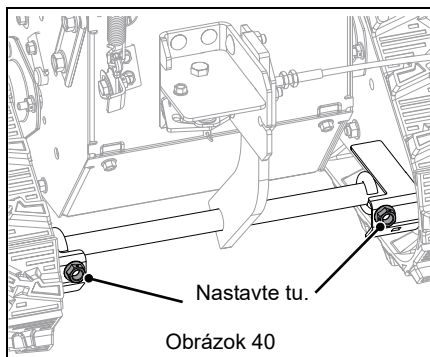
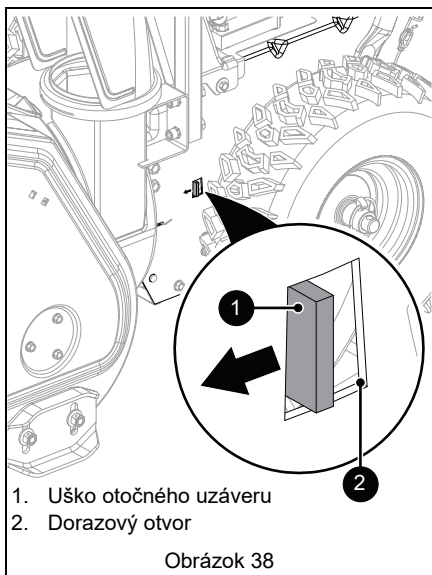


1. Lanko spojky pohonu pojazdu
2. Regulačný valček lanka
3. Prítužná matica

Obrázok 37

4. Pri vypnutej spojke pojazdu skontrolujte, či sa uško otočného uzáveru dotýka prednej hrany dorazového otvoru. Pozrite si časť Obrázok 38.

**DÔLEŽITÉ:** Uško otočného uzáveru sa **MUSÍ** dotýkať okraja dorazového otvoru. Znovu nastavte lanko podľa potreby, až kým sa uško nebude dotýkať okraja dorazového otvoru.



Ak zariadenie nejde správne, nastavte napnutie pásu. Pozrite si časť Obrázok 40.

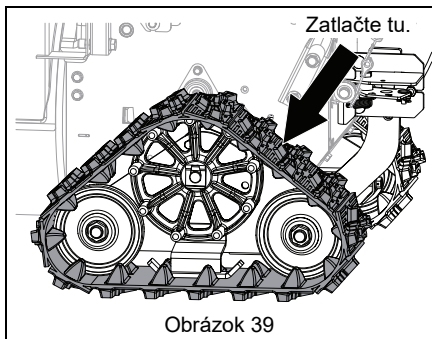
- Ak sa zariadenie ťahá doľava, utiahnite ľavý nastavovač pásu.
- Ak sa zariadenie ťahá doprava, utiahnite pravý nastavovač pásu.

5. Odpojte zapaľovací kábel.

## NASTAVENIE NAPNUTIA PÁSU

### Model 920318

1. Skontrolujte napnutie zatláčením na pás uprostred medzi horným a zadným pojazdným kolesom pásu. Priehyb by mal byť približne 9.5 mm (3/8"). Pozrite si časť Obrázok 39.



2. Nastavte napnutie podľa potreby pomocou nastavovačov pásu. Uťahnite maticu, aby ste zvýšili napnutie. Povoľte maticu, aby ste znížili napnutie. Pozrite si časť Obrázok 40.

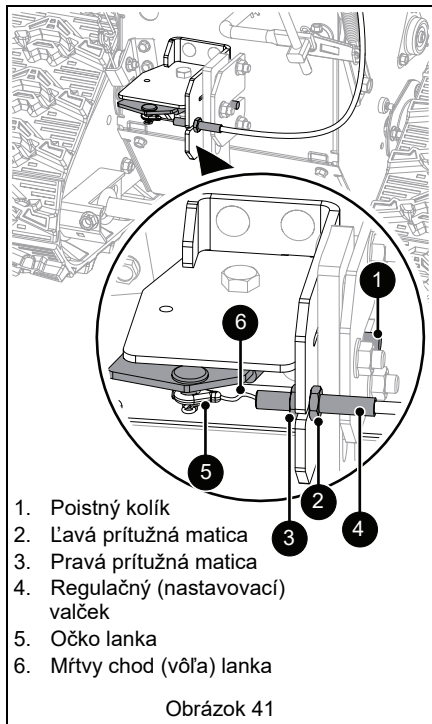
## NASTAVENIE NASTAVOVACIEHO LANKA VÝŠKY

Model 920318

Pozrite si časť Obrázok 41.

**NOTICE:** Pred vykonávaním nastavení sa uistite, aby bol poistný palec nastavovača výšky úplne zasunutý.

1. Uvoľnite prítužné matice na regulačnom valčeku lanka.
2. Uťahnite pravú prítužnú maticu, aby ste odstránili vôľu medzi regulačným valčekom a očkom lanka.
3. Dotiahnite ľavú prítužnú maticu.



## RIESENIE PROBLEMOV

Problém	Pravdepodobná príčina	Náprava
<b>Motor neštartuje.</b>	Kľúč zapaľovania motora v polohe stop (zastavenie).	Otočte kľúč zapaľovania motora do polohy run (beh). Pozrite si časť <i>Spínač chodu/zastavenia motora</i> na strane 10.
	Sýtiť je vypnutý.	Páku ovládania sýtiča otočte do zapnutej polohy. Pozrite si časť <i>Štartovanie motora</i> na strane 13.
	Je zatvorený ventil paliva.	Otvorte ventil. Pozrite si časť <i>Palivový ventil</i> na strane 10.
	Je prázdna palivová nádrž.	Nádrž naplňte palivom. Pozrite si časť <i>Pred prevádzkou stroja</i> na strane 12.
	V motore nie je vstreknuté palivo potrebné na naštartovanie.	Ak je motor studený, stlačte prímerní trikrát a spustite motor. Nepoužívajte prímerní pri teplom motore. Pozrite si časť <i>Štartovanie motora</i> na strane 13.
	Nefunguje obvod spúšťacieho spínača zapaľovania.	Požiadajte o opravu predajcu.
	Okolo regulátora / karburátora vznikli nánosy nečistôt.	Vyčistite priestor okolo regulátora / karburátora. Pozrite si servisnú príručku zariadenia.
	Je odpojený zapaľovací kábel.	Prípojte zapaľovaciu sviečku. Pozrite si príručku k motoru.
	Zapaľovacia sviečka je chybná.	Vymeňte zapaľovaciu sviečku. Pozrite si príručku k motoru.
	Nadmerné množstvo paliva vo valci motora (zaplavený).	Páku ovládania sýtiča otočte do vypnutej polohy a znovu skúste naštartovať. Pozrite si časť <i>Štartovanie motora</i> na strane 13.
Motor je chybný.	Obráťte sa na predajcu výrobkov značky Ariens alebo oprávnené servisné centrum výrobcu motora.	
<b>Motor štartuje ťažko alebo pracuje nepravidelne.</b>	Príliš bohatá zmes paliva.	Páku ovládania sýtiča otočte do vypnutej polohy. Pozrite si časť <i>Štartovanie motora</i> na strane 13.
	Zapaľovacia sviečka je chybná, znečistená alebo má nesprávne nastavenú medzeru.	Vyčistite a správne nastavte medzeru zapaľovacej sviečky (pozrite si návod) alebo sa obráťte na predajcu výrobkov značky Ariens.
	Odvzdušňovací otvor uzáveru palivovej nádrže je upchatý.	Nainštalujte nové viečko palivovej nádrže.
<b>Motor sa vypína.</b>	Je prázdna palivová nádrž.	Nádrž naplňte palivom. Pozrite si časť <i>Pred prevádzkou stroja</i> na strane 12.
	Je zatvorený ventil paliva.	Otvorte ventil. Pozrite si časť <i>Palivový ventil</i> na strane 10.
	Upchatie vo fréze alebo vyhadzovacom ventilátore frézy.	Vypnite motor, vyberte kľúč a počkajte, kým vychladnú všetky horúce pohyblivé diely. Pred opätovným spustením skontrolujte upchatie a odstráňte ho.
	Znečistené palivo.	Nahradte ho čistým palivom.
	Zapaľovacia sviečka je chybná.	Vymeňte alebo vyčistite zapaľovaciu sviečku. Pozrite si príručku k motoru.
	Odvzdušňovací otvor uzáveru palivovej nádrže je upchatý.	Nainštalujte nové viečko palivovej nádrže.

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Pravdepodobná príčina	Náprava
<b>Stroj krátko pobeží a potom zastane.</b>	Nahromadenie výparov v palivovej nádrži spôsobuje vytvorenie príliš vysokého tlaku v palivovej nádrži.	Pomaly povoľte viečko palivovej nádrže.
<b>Zariadenie sa nepohybuje vpred ani dozadu (spiatka).</b>	Opotrebovaná tretia lamela spojky.	Vymeňte tretiu lamelu spojky. Pozrite si servisnú príručku vášho zariadenia.
	Nesprávne nastavené lanko ovládania pohonu pojazdu.	Odstráňte vôľu lanka. Pozrite si časť <i>Nastavenie spojky pohonu pojazdu</i> na strane 24.
	Nefunguje remeň pohonu pojazdu.	Opravte alebo vymeňte hnací remeň pojazdu. Pozrite si servisnú príručku zariadenia.
	Nesprávne nastavený prepínač rýchlostí pojazdu.	Nastavte prepínač rýchlostí pojazdu. Pozrite si časť <i>Nastavenie páky radenia rýchlostí</i> na strane 21.
<b>Zariadenie neodhadzuje sneh alebo ho odhadzuje neuspokojivo.</b>	Pretrhnuté strihové skrutky.	Pozrite si časť <i>Výmena strihových skrutiek</i> na strane 20.
	Nesprávne nastavená spojka / brzda príslušenstva.	Pozrite si časť <i>Nastavenie spojky pohonu príslušenstva a brzdy</i> na strane 22.
	Vyhadzovací ventilátor je zamrznutý na mieste.	Stroj premiestnite do teplého prostredia, aby rozmrzol.
	Fréza je zablokovaná ľadom alebo kusmi iného materiálu.	Vypnite motor, vyberte kľúč a počkajte, kým sa zastavia všetky pohyblivé diely. Pred opätovným spustením skontrolujte upchatie a odstráňte ho.
	Vyhadzovací komín je upchatý snehom.	Vypnite motor, vyberte kľúč zapalovania a počkajte, kým sa zastavia všetky pohybujúce sa časti a vychladnú horúce časti. Vyčistite vyhadzovací komín a kryt frézy pomocou nástroja na čistenie vnútra stroja. <b>NEPOUŽÍVAJTE</b> ruky.
	Hnací remeň frézy preklzáva, je opotrebovaný alebo poškodený.	Nastavte alebo vymeňte hnací remeň frézy. Pozrite si servisnú príručku zariadenia.
	Hnací remeň frézy je uvoľnený alebo poškodený.	Vymeňte remeň alebo nastavte ovládacie lanko frézy. Pozrite si servisnú príručku zariadenia.
<b>Za strojom zostáva nadmerné množstvo snehu.</b>	Škrabací nôž je opotrebovaný alebo poškodený.	Nastavte pri opotrebovaní a vymeňte pri poškodení alebo keď bol nôž nastavený úplne nadol a nedotýka sa zeme alebo správne neodhrňa. Pozrite si časť <i>Nastavenie škrabacieho noža</i> na strane 19.
<b>V ráme (podvozku) sa nazbierali malé gumové zhluky.</b>	Opotrebovaná tretia lamela spojky.	Toto je bežné opotrebovanie trecej lamely spojky a nie je potrebná žiadna náprava, pokiaľ v ráme nehromadia kusiská alebo veľké kusy gummy. V prípade potreby opravy si pozrite servisnú príručku vášho zariadenia.



## USKLADNENIE



**VÝSTRAHA:**  
PREDCHÁDZAJTE  
ZRANENIAM. Prečítajte  
si a pochopte celú časť  
*Bezpečnosť* pred začatím práce.

### KRÁTKE OBDOBIE

1. Frézu / vyhadzovací ventilátor nechajte niekoľko minút bežať, aby ste odstránili voľný alebo topiaci sa sneh a zabránili, aby zamrzol vyhadzovací ventilátor.
2. Utiahnite všetky upevňovacie súčiastky podľa správnych špecifikácií.
3. Skontrolujte, či na stroji nie sú viditeľné znaky opotrebenia alebo poškodenia. Podľa potreby opravte.
4. Na nenalakované kovové miesta naneste slabý povlak oleja alebo protikorózneho zložky.
5. Palivový systém pripravte na uskladnenie.

**POZNÁMKA:** Ariens odporúča vo všetkých palivách kvalitný stabilizátor paliva. Benzín ponechaný v palivovom systéme bez stabilizátora, aj pre krátke časové obdobia starne a zanecháva lepkavé nánosy v systéme, ktoré môžu poškodiť karburátor a palivové hadice, filter a nádrž. Pre čo najlepšiu efektívnosť pridajte stabilizátor do všetkých palivových nádob vždy, keď kupujete palivo. Stabilizátor pridajte do nádoby pred naliatím paliva.

- a. Do palivovej nádrže a akýchkoľvek palivových nádob so zvýšeným palivom pridajte stabilizátor paliva Ariens (pozrite si časť *Servisné diely* na strane 16) alebo ekvivalentný podľa pokynov výrobcu.
  - b. Nechajte motor bežať vonku aspoň 5 minút, aby sa stabilizátor dostal do karburátora.
6. Zatvorte palivový ventil a nechajte, aby sa motor sám zastavil.
  7. Otočte kľúč motora do zastavenej polohy a vyberte kľúč.
  8. Stroj skladujte na chladnom, suchom a chránenom mieste. Zariadenie neskladujte vonku.

### DLHÉ OBDOBIE

1. Vykonajte všetky položky pre krátkodobé uskladnenie.
2. Zariadenie umyte od soli a ďalších korozívnych látok na topenie ľadu slabým čistiacim roztokom a vodou pod nízkym tlakom.

**DÔLEŽITÉ:** Stroj nikdy nečistite prúdom vody pod vysokým tlakom.

3. Namažte podľa pokynov v časti *Údržba* na strane 15.
4. Farbou opravte všetky škrabance náteru stroja.
5. Kolesá odľahčite podložením klátikov pod rám, alebo pod nápravu.
6. Stroj skladujte na chladnom, suchom a chránenom mieste. Zariadenie neskladujte vonku.

### PRÍPRAVA PALIVA NA ZAČIATKU SEZÓNY

Pred otvorením palivového ventilu po prvýkrát po dlhom skladovaní pridajte do palivovej nádrže a akýchkoľvek palivových nádob so zvýšeným palivom palivo ošetrené stabilizátorom.

## PRISLUŠENSTVO

Kompletný zoznam kompatibilného príslušenstva a nástavcov pre vaše zariadenie si pozrite u predajcu produktov Ariens.

Popis	Č. dielu
Súprava predného závažia	72406500
Odstraňovače naviateho snehu	73203100
Kompozitné klzáky	72603100
Kryt	72601400
Súprava ohrievanej rukoväte (Modely 920318, 920321)	72101400
Súprava pneumatika reťaz (Model 920321) (Model 920328)	72001100 72000900

# SPECIFIKACIE

Císlo modelu	920318	920321	920328
Popis	Compact 24 Track	Compact 24	Classic 24
Motor	Ariens AX		
Hrubý uťahovací moment* – N•m (lb-ft)	12.8 (9.5)		
Objem valcov – cm <sup>3</sup> (in <sup>3</sup> )	208.0 (12.7)		
Maximálne otáčky za minútu – bez zaťaženia	3600 ± 50		
Elektrický štartér	230V		
Objem palivovej nádrže – litre (qt)	1.4 (1.5)		
Predný svetlomet	20 Watt		Neaplikovateľné
Vyhadzovací komín			
Uhol otáčania komína	205°		
Ovládanie otáčania	2.5 x rýchle otáčanie		
Ovládanie vychyľovača	Páka v ovládaní		
Fréza			
Šírka záberu v snehu – cm (in)	61.0 (24.0)		
Skríňa prevodovky	Liatina	Hliníková	
Priemer frézy – cm (in)	27.9 (11.0)		
Vyhadzovací ventilátor			
Priemer vyhadzovacieho ventilátora – cm (in)	30.5 (12.0)		
Otáčky vyhadzovacieho ventilátora (otáčky za minútu)	1190		
Obvodová rýchlosť vyhadzovacieho ventilátora – m/s (ft/sec)	19.0 (62.3)		
Pohon			
Fréza	HA remeň		
Pojazd	Disc-O-Matic®		
Počet rýchlostných stupňov	6 dopredu a 2 dozadu		
Ovládanie osi	Pevná os	Zaistovací kolík	Zaistovací kolík
Pneumatiky			
Veľkosť – in	Neaplikovateľné	15 x 5 smerové	13 x 4
Veľkosť gumového pásu – cm (in)	14.0 (5.5) Široký smerový pás	Neaplikovateľné	Neaplikovateľné
Tlak	Neaplikovateľné	Pozri bočnú stranu pneumatiky.	Pozri bočnú stranu pneumatiky.
Rozmery a hmotnosť			
Dĺžka – cm (in)	131.8 (51.9)		
Výška – cm (in)	112.5 (44.3)		
Šírka – cm (in)	67.0 (26.4)		
Hmotnosť – kg (lb)	98.9 (218.0)	83.9 (185.0)	79.8 (176.0)
CE zvuk (ref. ISO 11201:2010) a a vibrácie (ref. ISO 20643:2005)			
Hladina akustického tlaku hľuku na polohu obsluhy (Lpa) v dBA	89.0		90.0
Miera vibrácií (m/s <sup>2</sup> ) na rukách obsluhy	4.6		4.9

\*Výkon motora uvedený prostredníctvom hrubého krútiaceho momentu podľa SAE J1940, ako ho udáva výrobca motora.





**ARIENS**

655 West Ryan Street  
Brillion, WI 54110

[www.ariensco.com](http://www.ariensco.com)

**ARIENS** | CO

